



KOŚCIERZYNA

Rozmowa



- Osoby, które posiadały dotychczas lokatorskie prawo do mieszkań, będą mogły wykupić je za 3 proc. wartości rynkowej - mówi Andrzej Gierszewski, prezes SM „Wspólny Dom”.

str. 2

KOŚCIERZYNA

● Parkowanie



Władze Kościerzyny planują rozszerzyć strefę parkowania w mieście. Ma ona objąć 19 ulic w centrum miasta. Decyzja ta jest uzależniona od kilku czynników.

str. 3

KOŚCIERZYNA

Historia



Halina Kalinowska przez całe swoje życie marzyła o poznaniu rodziny swojej matki, która urodziła się w Charkowie na Ukrainie.

str. 4

KOŚCIERZYNA

Przedstawienie



Po raz trzeci uczniowie Zespołu Szkół Zawodowych nr 1, pod kierunkiem nauczycielki, Jolanty Strzelki przygotowali przedstawienie. Tym razem był to „Skąpiec” Moliera.

str. 8

SPORT

Piłka nożna



Piłkarze Kaszubii Lubiana w dwóch ostatnich spotkaniach wywalczyli tylko dwa punkty. Cieszyć może jedynie remis na własnym boisku z Wartą Poznań.

str. 12

KOŚCIERZYNA ■ KARSIN ■ NOWA KARCZMA ■ STARA KISZEWA
■ LINIEWO ■ LIPUSZ ■ DZIEMIANY

Kościerzyna na drugim miejscu

TELEWIZYJNE ZMAGANIA



Program telewizyjny transmitowano z kościerskiego rynku. Na zdjęciu od lewej: Zdzisław Czucha, burmistrz Kościerzyny, prowadzący program oraz Alicja Dawidziuk i Piotr Świąć z gdańskiego oddziału TVP.

Fot. Andrzej Ciupka

Drugie miejsce w telewizyjnym turnieju najczystszych miast zajęła Kościerzyna. Jej rywalami na antenie były Polkowice z woj. dolnośląskiego i Przeworsk z woj. podkarpackiego. Program pt. „To tu, to tam” transmitowały regionalne ośrodki TVP. Po pierwszym, godzinnej prezentacji na antenie, Kościerzyna była górą.

Na poszczególne miasta głosowano za pośrednictwem audiotele. Dorobek punktowy można było powiększyć uczestnicząc w konkurencjach. Nasze miasto zwyciężyło w przenoszeniu wody na czas za pomocą, popularnych w tych stronach, drewnianych nosiideł z wodą.

REKLAMA

Gorzej poszło z ważeniem śmieci. W tej konkurencji można było otrzymać 1000 pkt. W Kościerzynie uzbierano 26 kg odpadów, przy 50 kg w Polkowicach i aż 5 t w Przeworsku. Nikt z mieszkańców Kościerzyny z tego powodu nie rozdzierał szat.

- Śmieci jest mało, ale to tylko dowód na to, że w naszym mieście jest czysto - mówił Zdzisław Czucha, burmistrz Kościerzyny.

Po podsumowaniu punktów okazało się, że najwięcej, bo 5358 zdobyły Polkowice, Kościerzyna z dorobkiem 4171 pkt uplasowała się na drugim miejscu, a trzecią pozycję z 4010 pkt zajął Przeworsk.

(jard)

KOŚCIERZYNA

Czwarte forum

W dniach 1 i 2 maja w Kościerzynie odbędzie się IV Kaszubskie Forum Gospodarcze. Miejsce targów, podobnie jak w latach ubiegłych, będzie teren Zespołu Szkół Publicznych nr 1. Forum to przede wszystkim impreza o charakterze targowym, na którym zaprezentuje się kilkadziesiąt firm i instytucji. Organizatorzy zadbałi jednak o atrakcje dla wszystkich gości. Przewidziano różnego typu imprezy towarzyszące. Gwiazdami pierwszego dnia forum będą Ewa Kuklińska oraz Tomasz Stockinger. Zaprezentują się także kościerskie chóry, zespoły muzyczne i orkiestry. Swą bogatą ofertę w zakresie profilaktyki zaprezentuje także Szpital Specjalistyczny. Dla wszystkich przewidziano możliwość wykonania bezpłatnych badań, m.in. pomiar ciśnienia tętniczego krwi, badanie wad postawy u dzieci i konsultacja z dietetykiem. Uwagę gości może przyciągnąć również pokazowy turniej siłaczy. Wstęp na IV Kaszubskie Forum Gospodarcze jest bezpłatny.

(mar)

PROMOCJA

Już **jutro**
w sobotę 28 kwietnia
w magazynie **Weekend**



• **Specjalna wkładka:** malownicze trasy rowerowe na Pomorzu

• Jak i gdzie spędzić długi majowy weekend



• Przyrządzamy potrawy z grilla

• Serca dwa - anonsy dla samotnych

• Jakiego losy bohaterów polskich seriali w nadchodzącym tygodniu

• Jeszcze więcej informacji lokalnych

Dziennik
Bałtycki

Prenumerata: 0-800 1500 26

PIZZERIA - RESTAURACJA
MAMMAROSA
NOWOŚĆ
MAMMAROSA - SERWIS
DOSTAWA NA TELEFON
686-55-30

- przy zamówieniu powyżej 12 zł
- na terenie Kościerzyny gratis, poza miastem 1 zł za kilometr
- przy zamówieniu 6 pizz lub dań obiadowych 10% rabatu

Kościerzyna, Rynek 13, zapraszamy od 10.00 do 23.00

KREDYTY GOTÓWKOWE
dla Ciebie
od 1000 do 10 000 zł

- ★ 1 poręczyciel
- ★ bez poręczycieli
- 8000
- 4000

- ★ niewielkie formalności
- ★ niskie oprocentowanie
- ★ spłata w okresie do 48 miesięcy
- ★ szybka i miła obsługa

83-400 KOŚCIERZYNA, ul. RYNKOWA (od Rynku w stronę PKS) 11/12, tel. (058) 686-81-68

SKOK im. F. STEFCZYKA
DYSKONTOWA
POŻYCZKA MILENNIA
16,0% - 16,5%

O / KOŚCIERZYNA, UL. SZOPIŃSKIEGO 5/4
TEL. (058) 686 84 64, 686 84 65

Sygnały

Czytelniku. Jeżeli jesteś mieszkańcem powiatu kościerskiego, albo też często przebywasz na jego terenie, to na pewno nie są ci obce jego sprawy i problemy. Jesteś oburzony jakąś zaistniałą sytuacją, denerwują Cię np. dziury w drogach, walające się śmieci czy też działania innych osób, które szkodzą Twojemu otoczeniu i mieszkańcom. Zasygnalizuj nam Twój problem. Czekamy też na sygnały o sprawach, które według Ciebie należy pochwalić.

686-45-68; 0-800 1500-39

We wszystkich sprawach dotyczących mieszkańców powiatu kościerskiego prosimy o kontakt telefoniczny od poniedziałku do piątku w godz. 9-16 pod numerem tel. 686-45-68 w Kościerzynie lub bezpłatną infolinią 0-800 1500-39 w Gdańsku. Sygnały można również przekazywać listownie pod adresem oddziału „Dziennika Bałtyckiego”, ul. Długa 31, 83-400 Kościerzyna.

Uwaga Czytelnicy

W każdy piątek przy Kościerskim Domu Kultury, przy ul. Długiej 31 w godzinach od 11 do 12 będą na Państwa czekali nasi reporterzy. Czytelnicy mogą podzielić się z nami tym, co ich trapi lub też co cieszy. Dzisiaj dyżuruje Justyna Sebastianowicz.



Kronika policyjna

Ukradli narzędzia

KOŚCIERZYNA. Nieznani sprawcy włamali się do piwnicy przy ul. Małej Kolejowej. Przystępcy zabrali piłę elektryczną, wyżynarkę oraz szlifierkę tarczową. Właściciel, Krzysztof J. z Kościerzyny, swoje straty oszacował na 800 zł.

Pijany kierowca Fiata

KALISZ, gm. Dziemiany. Funkcjonariusze Rewiru Dzielnicowych w Dziemianach zatrzymali do rutynowej kontroli Fiata 126 p, którym jechał Edmund G., mieszkaniec powiatu kościerskiego. Po przebadaniu alkomatem okazało się, że kierowca był pijany. Miał 1,5 promila alkoholu w wydychanym powietrzu.

Wtargnęła na jezdnię

ORLE, gm. Liniewo. Do niebezpiecznego wypadku doszło w okolicach Orla. Pod koła Volkswagena Golfa, którym jechał Arkadiusz K., mieszkaniec powiatu kościerskiego, wtargnęła ośmioletnia dziewczynka. W wyniku wypadku dziewczynka doznała złamania uda, wstrząśnienia mózgu oraz urazu głowy. Poszkodowaną przewieziono do Szpitala Specjalistycznego w Kościerzynie.

Włamanie do domku

GRABÓWKO, gm. Nowa Karczma. Nieustaleni dotąd sprawcy włamali się do domku letniskowego należącego do Gintera H., obywatela Niemiec. Złodzieje weszli tam po wyrwaniu zamka w drzwiach. Łupem włamywaczy padły elektronarzędzia o łącznej wartości 2,8 tys. zł.

Uderzył w drzewo

KALISKA, gm. Kościerzyna. Tomasz K., mieszkaniec powiatu kościerskiego, jadący Fordem Transitem, nie wiadomo z jakich przyczyn, na prostym odcinku drogi zjechał na lewy pas i uderzył w drzewo. Kierowcę z ogólnymi potłuczeniami ciała przewieziono do Szpitala Specjalistycznego w Kościerzynie. Jak powiadomiła nas kościerska policja, mężczyźnie pobrano krew w celu ustalenia, czy spożywał wcześniej alkohol.

Okradli dom w budowie

LIPUSZ. Złodzieje, by wejść do domu, będącego w trakcie budowy, wybili szybę w piwnicy. Po wejściu do obiektu, zabrali grzejniki CO, pompę obiegową oraz hydrofor. Ci sami sprawcy dokonali kradzieży przyczepki samochodowej, która stała na posesji. Poszkodowany, Krzysztof P., mieszkaniec powiatu kościerskiego, straty ocenił na 12 tys. zł.

Włamanie do Bolero

KOŚCIERZYNA. Nieznani sprawcy włamali się do lokalu Bolero. By się tam dostać, przecięli kratę zabezpieczającą wejście. Nocni goście zabrali z lokalu 2 kolumny głośnikowe, lodówkę do piwa, kuchenkę mikrofalową oraz pieniądze. Właściciel lokalu, Rafał J. z Gdańska, szkody wycenił na 10 tys. zł. (wm)

Wydarzenia

Rozmowa tygodnia

Remonty przez cały rok

Rozmowa z **Andrzejem Gierszewskim, prezesem Spółdzielni Mieszkaniowej „Wspólny Dom” w Kościerzynie.**

- Czy znowelizowana ustawa o spółdzielniach mieszkaniowych, która weszła w życie kilka dni temu zmieni w jakiś sposób pozycję członków SM?

- Jedną ze zmian, jaką wprowadza ustawa, jest to, że osoby, które posiadały dotychczas lokatorskie prawo do mieszkań, będą mogły wykupić je za 3 proc. wartości rynkowej. Do tego trzeba jednak dodać koszty związane z tymi przekształceniami, między innymi opłatę za wycenę mieszkania przez rzeczoznawcę, opłatę notarialną i podatek od czynności cywilno-prawnych. W ostatnim czasie notujemy w spółdzielni większą liczbę wniosków o przekształcenie mieszkań z lokatorskich na własnościowe, jeszcze według systemu istniejącego przed zmianami. Osoby, które zdążyły wykupić mieszkania według starych zasad, zapłaciły za nie w niektórych przypadkach mniej, niż gdyby je nabywały na zasadach obowiązujących w nowej ustawie. W ciągu najbliższych 10 miesięcy zarząd spółdzielni przygotuje uchwałę dotyczącą rozgraniczenia i scalenia gruntów spółdziel-

nych. Ma to na celu wyodrębnienie poszczególnych nieruchomości spółdzielczych i założenie ksiąg wieczystych dla każdego budynku.

- Jakie prace w ostatnim czasie przeprowadzono na terenie spółdzielni?

- W ramach robót remontowo-konserwacyjnych w blokach spółdzielczych wymalowano i odświeżono kilkanaście klatek schodowych. Prace te trwają właściwie przez cały rok, wyłączając jedynie przerwę wakacyjną. W zakres tego typu prac wchodzi także wymiana drzwi wejściowych do piwnic oraz osprzętu elektrycznego. Koszt remontu jednej klatki to około 5,5 tys. zł. W sumie w naszych blokach znajduje się 210 klatek schodowych, które odnawiane są średnio co 8 lat. Przez cały czas prowadzone są także inne prace remontowe. Na osiedlach należących do spółdzielni w ostatnim czasie pojawiło się 60 nowych, estetycznych koszy na śmieci.

- Czy mieszkańcy bloków, należących do spółdzielni mogą liczyć na kolejne remonty?

- Oczywiście. Obecnie trwa postępowanie przetar-



Andrzej Gierszewski, prezes SM „Wspólny Dom” w Kościerzynie.

Fot. Marcin Modrzejewski

gowe na wykonanie robót dociepleniowych, które zamierzamy wykonać w tym roku. Jeżeli weźmiemy pod uwagę oszczędności, wynikające z wykonanych już prac, możemy stwierdzić, że należy je kontynuować. Będziemy to robić w zakresie posiadanych przez nas środków finansowych. Ceny energii cieplnej cały czas rosną i w przyszłości na pewno nie będą niższe. W tym roku ocieplimy 7 tys. m kw. ścian budynków. Roboty zaczną się od czerwca i, według przyjętych planów, powinny zakończyć się we wrześniu. Projekt kolorystyki elewacji wykonało Biuro Projektowe z Sopotu.

- Jaki jest plan prac samorządu spółdzielni?

- Już w najbliższym miesiącu zostaną przeprowadzone zebrania grup członkowskich, na których rada i zarząd spółdzielni złożą sprawozdania ze swej dotychczasowej działalności. Omówiona zostanie także nowa ustawa. Mieszkańcy zgłoszą swoje wnioski i uwagi odnośnie działalności spółdzielni i jej organów samorządowych. Na czerwiec przewidziano zebranie przedstawicieli członków, na którym delegaci będą udzielać absolutorium dla zarządu za ostatni rok oraz określać program działania spółdzielni na najbliższy rok.

- Dziękuję za rozmowę.
Rozmawiał Marcin Modrzejewski

Personalia

Andrzej Gierszewski ma 52 lata. Żonaty, dwoje dzieci. Wykształcenie wyższe, ekonomiczne. Skończył studia na Wydziale Ekonomiki Transportu Uniwersytetu Gdańskiego.

Personalia. Antoni Wencki

Muzyczne pasje z ojca na syna

Antoni Wencki prowadzi żeńską orkiestrę Begama w Zespole Szkół Zawodowych nr 1 w Kościerzynie. Pełni funkcje: nauczyciela muzyki, kierownika artystycznego i dyrygenta.

- Zamiłowanie do muzyki ma korzenie w rodzinie. Zarówno dziadkowie jak i rodzice byli bardzo muzykalni - mówi.

Antoni Wencki od 10 lat jest na emeryturze. Wcześniej był kierownikiem Urzędu Pracy, a od 1976 roku związany jest również z ZSZ nr 1.

- Kiedy byłem kierownikiem urzędu pracy, musiałem podjąć studia, by mieć wykształcenie wyższe - opowiada Antoni Wencki. - Chciałem kształcić się w kierunku muzycznym, ale musiałem posiadać kwalifikacje związane z kierunkiem mojej pracy. Dlatego ukończyłem studia prawnicze.

Antoni Wencki rozwijał również swoje umiejętności muzyczne, uczestnicząc w wielu kursach.

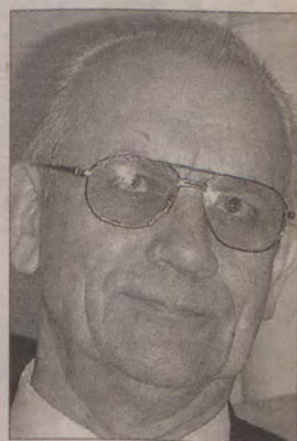
Już jako 15-letni chłopak rozpoczął naukę gry na trąbce. Prowadził także wiele ze-

społów. Kierownik żeńskiej orkiestry Begama potrafi grać na każdym instrumencie dętym, w szczególności jednak lubi trąbkę i saksofon.

- Żyję muzyką - mówi Antoni Wencki. - Od czasu, kiedy jestem na emeryturze, jeszcze bardziej angażuję się w pracę z orkiestrą.

Antoni Wencki mieszka w Kościerzynie. Ma żonę Adelę i czwórkę dzieci: Dariusza, Wojciecha, Sylwię i Aleksandrę. Muzyczną pasją zaraził całą swoją rodzinę.

(G.S.)



Antoni Wencki

Fot. Justyna Sebastianowicz

Kościerzyna. Więcej miejsc parkingowych w centrum miasta

Abonament na postój



Jan Samborski, inkasent pobiera opłatę parkingową na kościerskim Rynku.

Fot. Andrzej Ciupka

Władze Kościerzyny planują rozszerzyć strefę parkowania w mieście. Ma ona objąć 19 ulic w centrum miasta.

Teraz strefą parkowania objęty jest stary Rynek oraz ulice Świętojańska oraz Gdańska. Opłaty za postój na tych odcinkach pobierają pracownicy Kościerskiego Domu Kultury. Uzyskany dochód przeznaczony jest na działalność tej instytucji. Środki wspomagają organizowanie różnego typu imprez kulturalnych.

Rozszerzenie strefy

Władze Kościerzyny planują rozszerzyć strefę parkowania, co wiąże się z jednoczesnym zwiększeniem miejsc postojowych na terenie miasta. Jeżeli planowana zmiana organizacji ruchu wejdzie w życie, to ta liczba wzrośnie o około 280 miejsc. Płatna strefa parkowania ma objąć ulice Ogrodową, Targową, Długą, Kościelną, Młyńską, Rynek, Tkaczyka, Miodową, Słodową, Rynek, Gdańską, Wodną, Partyzantów, Źródlaną, Kowalską, Jeziorną, Świętojańską, Spichlerzową i Ratuszową. Władze miasta swoje plany uzasadniają,

m.in. tym, że obowiązujące przepisy ruchu drogowego są notorycznie łamane przez kierowców.

- Nikogo nie dziwi w naszym mieście sprawa nieprawidłowego parkowania - mówi Zdzisław Czucha, burmistrz Kościerzyny. - Na taką sytuację narzekają przedstawiciele straży pożarnej i przedsiębiorcy. Obecne uregulowania, dotyczące ruchu drogowego, nie zawsze ułatwiają pracę tym podmiotom. Złe parkowanie samochodów zdecydowanie utrudnia dojazd do określonych punktów. Zdaje sobie sprawę, że rozwiązanie tego problemu to proces długofalowy i nie tylko od nas zależy jego realizacja. Współpraca ze starostwem

W tej kwestii swoją opinię musi zaprezentować Starostwo Powiatowe, gdyż starosta jest odpowiedzialny za drogi gminne i powiatowe. Decyzje w sprawach zmiany organizacji ruchu podejmuje on po konsultacjach z urzędnikami Inżynierii Ruchu Starostwa Powiatowego, na-

czelnikiem Wydziału Komunikacji, dyrektorem Zarządu Dróg Powiatowych i policją.

- Zarząd Powiatu dyskuutował nad tym zagadnieniem - powiedział nam Wiesław Baryła, wicestarosta kościerski. - Mamy kilka wątpliwości. Niektóre ulice, na których miałyby obowiązywać miejsca parkingowe są wąskie i mogą utrudniać dojazd do tych miejsc, na przykład straży pożarnej. To należy skonsultować z odpowiednimi instytucjami. Podejmując decyzję o zmianie organizacji ruchu należy też pamiętać o mieszkańcach planowanej strefy. Dla nich przewiduje się miesięczny abonament.

Ważna konsultacja

Jak się dowiedzieliśmy, starostwo wydało zarządzenie, które określa warunki wprowadzenia zmian. Dotyczą one przeprowadzenia konsultacji z Komendą Państwowej Straży Pożarnej, Komendą Powiatową Policji oraz mieszkańcami i przedsiębiorcami terenów objętych strefą. Ich opinie będą najważniejsze w podejmowaniu ostatecznej decyzji. Najwięcej obaw budzi koncepcja wprowadzenia płatnej strefy postojowej na ulicach Targowej i Ogrodowej, gdzie we wtorki i piątki odbywa się targ. Na ulicach tych parkują zazwyczaj handlarze oraz ich potencjalni klienci.

Ma to być udogodnienie

W przekonaniu burmistrza Zdzisława Czuchy, rozszerzenie płatnej strefy

parkowania ma być przede wszystkim udogodnieniem dla mieszkańców Kościerzyny.

- Zdarza się w wielu przypadkach, że ktoś przyjeżdża i parkuje przed bramą i właściciel posesji nie może wyjechać - uzasadnia burmistrz. - Poprzez te zmiany chcemy rozwiązać problem. Jeżeli komuś nie będzie się to podobało, zawsze pozostaje parkowanie na parkingach położonych w mieście. Korzyścią ma być również modernizacja dróg, która będzie przeprowadzana ze środków pozyskanych z parkowania.

Realizacja opłat

Obowiązkiem każdego kierowcy, parkującego w strefie, będzie opłacenie czasu postoju. Opłaty mogą być dokonywane przez wykupienie jednorazowego biletu parkingowego, karty abonamentowej typu M, przeznaczonej dla mieszkańców, Z - dla osób zatrudnionych lub prowadzących działalność gospodarczą w strefie, N - ogólnodostępny, którego właściciel będzie mógł parkować w dowolnym miejscu, O - na okaziciela i tzw. koperty, która oznacza zastrzeżenie sobie danego miejsca przez miesiąc.

Za nieopłacony postój w strefie będzie pobierana opłata podwyższona, stanowiąca dziesięciokrotność stawki podstawowej, tj. za jedną godzinę parkowania.

Maciej Wajer

W skrócie

Wystawki w mieście

KOŚCIERZYNA. Wzorem lat ubiegłych, Urząd Miasta w Kościerzynie organizuje wystawki. Właściciele posesji, gospodarze domów i mieszkańcy domów wielorodzinnych będą mogli się pozbyć niepotrzebnych sprzętów, na przykład mebli, używanej odzieży, złomu, maku- madzić przy krawężnikach ulic dzisiaj i jutro, 28 kwietnia, do godziny 15. Zostaną one zabrane przez Zakład Robót Publicznych. Rzeczy użytkowe, które nadawać się będą jeszcze do wykorzystania, przekazane zostaną osobom potrzebującym.

(wm)

Ponownie najlepszy

KOŚCIERZYNA. Młodzieżowa Drużyna Sanitarna Zespołu Szkół Zawodowych nr 1 zwyciężyła w Powiatowych Mistrzostwach Drużyn Sanitarnych. Do zmagania w zakresie obrony cywilnej i ratownictwa stanęły trzy reprezentacje: ZSZ nr 1, LO i ZSZ nr 2.

W pierwszej części zawodnicy musieli rozwiązywać test, którego pytania były związane z obroną cywilną. Następnie na czterech stacjach poszczególni reprezentanci szkół udzielali pierwszej pomocy poszkodowanym. Bezkonkurencyjni okazali się zawodnicy ZSZ nr 1, którzy tym samym obronili tytuł sprzed roku. Ekipa ta będzie reprezentować powiat kościerski na szczeblu wojewódzkim. Zawody odbędą się w maju w Gdyni.

(wm)

PROMOCJA

Już 11 maja (piątek)
wielka majówka
z Dziennikiem i Radiem Trefl

koncert
Brathanków,
Beaty z Bajmem,
kabaretu
OT.TO

w gdańskiej hali Olivia
Bilety w cenie 39 zł do nabycia
biurze ogłoszeń Dziennika Bałtyckiego:
w Kościerzynie, ul. Długa 31
tel. 686-76-61

REKLAMA

MARMURY - GRANITY
WIESZAŁKA
NAGROBKI
LITERNICTWO, RZEŻBA
montaż, transport gratis
R-1965/B/890 najniższe ceny na Pomorzu

PARAPETY
od 45 zł/mb
SCHODY, BLATY
KOMINKI, STOŁY
Zakład Kamieniarski
83-400 Kościerzyna
ul. Michałowskiego 15a
oś. Plebanka
tel. 686-20-28

PHU NOTABENE
PODŁOGI LAMINOWANE ORAZ NATURALNE
DRZWI PORTA, OKNA PCV REHAU
SIDING, BOAZERIE MDF i PCV
RYNNY, BLATY, PARAPETY,
ARTYKUŁY BHP i P.POŻ.
DREWNIANE ART. DO OGRODÓW
Oferujemy bezpłatny transport oraz raty!
Zapraszamy w godz. 8.00-18.00
Kościerzyna, ul. Mała Dworcowa 6B, tel./fax 686 68 99
R-755/C/890

Tylko teraz!
Podłogi Firmy classen
25,50 zł/m²

TIN
Kościerzyna
ul. Drogowców 6
(była baza Rejonu Dróg)
tel. 686-52-00

ŁAZIENKI
W NASZEJ OFERCIE
Armatura łazienkowa
wannы akrylowe i emaliowane
meble łazienkowe
kabiny natryskowe
glazura, terakota, kleje, fugi
grzejniki i elementy ciepłownictwa
akcesoria łazienkowe

Wysokość opłat postojowych

- za czas postoju do pół godziny - 1 zł
- za czas postoju do jednej godziny - 2 zł
- za każde następne rozpoczęte pół godziny - 1 zł
- za miesięczny abonament typu M - dla mieszkańców strefy - 6 zł
- za miesięczny abonament typu Z dla zatrudnionych i przedsiębiorców wykonujących działalność gosp. w strefie - 55 zł
- za miesięczny abonament typu N - 110 zł
- za miesięczny abonament typu O - 300 zł
- za zastrzeżenie stanowiska postojowego tzw. koperty w okresie miesięcznym 400 zł

Kościerzyna. Z Ukrainy do Polski

W poszukiwaniu swoich korzeni

Nie wiele wiem o pochodzeniu mojej matki - mówi Halina Kalinowska - to co mi zostało, to album z paroma zdjęciami, kilka zapamiętanych rozmów, ale to za mało, aby poznać swoje korzenie.

Halina Kalinowska obecnie jest na emeryturze. Przez całe swoje życie marzyła o poznaniu rodziny swojej matki, która urodziła się w Charkowie na Ukrainie.

- Moja matka zmarła osiem lat temu. Nigdy jednak nie mówiła dużo o tym, skąd pochodzi i jak wyglądało jej życie do momentu rozpoczęcia II wojny światowej - opowiada pani Halina - Zawsze była bardzo skrytą osobą.

Historia matki

Matka pani Haliny urodziła się 1926 roku w Charkowie. Z domu nazywała się Gała Mamajewa, chodziła do szkoły sztuk pięknych i grała na fortepianie. Jej ojciec, Maciej Mamajew był artystą malarzem, dużo jeździł po Rosji, malował nawet pałac Stalinowi.

- Moja prababka była hrabianką, spokrewnioną w jakiś sposób z rodziną carską. Matka zaś miała jedną przyrodną siostrę, starszą od niej o kilka lat - mówi pani Halina. - Gdy wybuchła wojna, Niemcy zabrali mamę z domu. Raz jej się udało uciec, ale później znowu ją złapali i wywieźli na roboty. Zabrali jej wszystkie dokumenty. W czasie niewoli była bita i przymierała głodem. Przymusowi robotnicy żywili się jedzeniem z suszonych liści. Był jeszcze jeden sposób: malowali świnie krwią, po czym mówili Niemcom, że jest chora na czerwonkę. Zakopywali zwierzę w gnojówkę, a w nocy, gdy nikt nie widział

wyciągali i myli, aby mieć co jeść.

Na robotach matka pani Haliny poznała swego męża, Polaka, z którym po wojnie przybyła do Polski i zamieszkała w Lubianie. Odtąd nazywała się Anna Olaszewska.

- Z Niemiec do Polski jechali pół miesiąca wozem zaprzężonym w konia, musieli się ukrywać, mama nie miała żadnych dokumentów, ojciec, Maksymilian, przewoził ją zawiniętą w dywan - mówi Halina Kalinowska. - Później otrzymała tutaj dokumenty. Był jeden świadek ze Starogardu Gdańskiego, który mógł poświadczyć jej tożsamość, teraz już jednak nie żyje.

Nie akceptowali Rosjanki

- Z początku moja mama miała bardzo ciężko. Rodzina ojca nie akceptowała Rosjanki, bo z niczym dobrym to się im nie kojarzyło. Sama jednak zaczęła sobie radzić, uczyła się i mówiła po polsku - opowiada pani Halina. - Pamiętam, że kiedy matka mówiła coś o swoim pochodzeniu, ludzie się z niej śmiali, dlatego przestała opowiadać cokolwiek. Jedynie czasami, gdy kogoś dobrze poznała, uchylała rąbka tajemnicy.

Gdy Halina Kalinowska miała 5 lat, jej ojciec zmarł. Później matka zamieszkała w Kościerzynie i wyszła ponownie za mąż.

Podróż do Charkowa

Matka pani Haliny utrzymywała kontakt li-



Dla pani Haliny zdjęcia są jedyną pamiątką, na której może zobaczyć rodzinę mamy.

stowny z siostrą, do której w 56 roku pojechała z wizytą. Wówczas przywiozła ze sobą kilka pamiątek w postaci rodzinnych zdjęć i skrzyneczki. Nigdy jednak nie mówiła zbyt dużo o tej wizycie. Podczas swego pobytu chciała się dowiedzieć czegoś o najbliższych, ale nawet siostra niewiele wiedziała. Nie mogła znaleźć grobów. Nigdy nie dowiedziała się, co stało się z jej ojcem. Życie sprzed wojny pozostało tajemnicą, o której nie wie nawet córka.

Zaginione listy

- Jedynym źródłem wiedzy o rodzinnych korzeniach są listy, które mama dostawała od siostry i gdzieś chowała. Kiedyś,

gdy byłam dzieckiem, udało mi się jeden ukradnąć i przeczytać. Był pisany jednak po rosyjsku i niewiele mogłam z niego zrozumieć - wspomina Halina Kalinowska. - Po śmierci mojej matki listy zginęły. W jej domu znajdują wiele rzeczy, stare pieniądze, obligacje, ale nie tego co szukam. Teraz już nie przychodzą żadne listy. Podejrzewam, że siostra mamy, której nie znam nawet imienia, nie żyje, była przecież od niej starsza. Halina Kalinowska swoją rodzinę z Charkowa może zobaczyć jedynie na zdjęciach. Na niektórych z nich są niewyraźne napisy, daty lub nazwy miejsc, w których zostały zrobione.

Niewiele jednak można z tego wynioskować.

- Mam zdjęcia mamy z Krymu i Kaukazu - opowiada - W tamtych czasach nie każdy mógł pozwolić sobie na takie podróże. Myślę, że w związku z tym, iż dziadek był artystą malarzem, dużo podróżował i zabierał mamę ze sobą. Kiedyś ktoś z rodziny powiedział, że oglądał program o artyście Mamajewie. Mógł to być mój dziadek.

Niestety, ja i matka nie widziałyśmy tego programu. Trudno więc mi cokolwiek powiedzieć na pewno. Może ten program rozjaśniłby mi chociaż trochę niektóre sprawy.

Poszukuje krewnych

- Każdy chce wiedzieć, kim jest i skąd pochodzi. Chciałabym poznać swoje korzenie, chociaż byłyby być najgorsze - mówi Halina Kalinowska. - Wiedzieć kim byli i są moi krewni. Chciałabym pojechać do Charkowa i odnaleźć groby moich dziadków, poznać historię mamy i jej rodziny. Matka miała koleżankę. Niedawno odwiedziłam ją. Niestety, ona również nie wie. Może znajdą się gdzieś ludzie z Charkowa mieszkający w Polsce, którzy znali rodzinę Mamajewów - dodaje na koniec opowieści.

Tekst i zdjęcia
Justyna Sebastianowicz



Halina Kalinowska trzyma skrzynkę, którą jej matka przywiozła ze swojej wizyty w Charkowie.

REKLAMA

OGRZEJEMY TWÓJ DOM, WARSZTAT, FERMĘ...

Ogrzewamy w zgodzie
z naturą!

OFERUJEMY PAŃSTWU:

- zbiorniki 2700; 4850; 6700 w wersji naziemnej i podziemnej
- indywidualną analizę, planowanie, projektowanie i serwis instalacji gazu płynnego
- bardzo korzystny system dzierżaw zbiorników
- stałe dostawy wysokiej jakości gazu: propan, propan-butan

INFO. 0800-306-204

84-230 Rumia
BAŁTYKGAZ
tel. 058/771-49-00
fax 771-49-14



Pismiono Kaszëbsczi Zemi

Stolemy' 2000

Nôbëlności Kaszëbi

Tegoroczne wręczenie Medali Stolema miało szczególnie podniosły charakter. Przede wszystkim dlatego, że laureatem był jeden z największych autorytetów w kraju, abp Tadeusz Gocłowski, metropolita gdański. Drugim laureatem był znany regionalista i publicysta dr Janusz Kowalski.

Uroczystość w Ratuszu Staromiejskim, która odbyła się 20 kwietnia, zgromadziła wiele osobistości i znanych działaczy regionalnych, m.in. rektorów Uniwersytetu Gdańskiego profesorów Marcina Plińskiego i Andrzeja Ceynowę, prezesów partów Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego, starostów i wielu samorządowców. Pod przewodnictwem coraz lepszego chóru Lutnia z Luzina, wszyscy odśpiewali hymn „Zemia Rodnô”.

Imprezę poprowadzili studenci z klubu „Pomórnia”, którzy stanowią kapitułę medalu, najwyższego wyróżnienia społeczności ZKP. Dekoracji dokonał prezes klubu Grzegorz Schramke. Jeden z byłych laureatów, Stanisław Janke, według tradycji wprowadził nowych laureatów do zaszczytnego grona Stolemców, mówiąc:

- Kaszëbskô rësznota, a z nima młodzëzna ze Sztudencczégò Klubù „Pòmórniô” rozmiejë bëc tolerancyjnò na rozmajité pòzdrzaczë, je solidarnò z lëdzama dobri wòlë. Wië, jak pròwdzëwì gòspòdòrz, że gòscy slëchò sã achtnąc i ròczëc tim, co doma je nôlëpszë.

Rzeczywiście obaj laureaci są gośćmi na kaszubskiej ziemi, jednak bardzo



Medale Stolema otrzymali abp Tadeusz Gocłowski i znany regionalista i publicysta, dr Janusz Kowalski.

związani z tym regionem, do tego stopnia, że arcybiskup zwany jest „Nôbëlności Kaszëbą”, a dr Kowalski sam określa siebie jako Kaszëbë z wyboru. W dużej mierze dzięki postawie metropolity, kaszubszczyzna na trwałe zagłębiła w liturgii Kościoła.

- Jest rzeczą niezrozumiałą, by mieszkając tu, nie dostrzegać tych wielkich wartości, jakie tkwią w kaszubszczyźnie - mówił abp Tadeusz Gocłowski. - Możemy z dumą patrzeć ku przyszłości, widząc wykształconą młodzież kaszubską, w pełni świadomą piękna swojego języka i ofiarnie pracującą na rzecz jego zachowania i wszystkiego co się z nim wiąże, a więc kultury, obyczajowości, etosu gospodarności, pracy, religijności. Cieszę się także, że świadomość kaszubska wzrasta także u księży. Wielce budująca była dla mnie wiadomość, że pojawił się trzeci tłumacz Pisma Świętego. Jest nim o. dr Adam Sikora, rodowity wejherowianin. Jego prze-

kład Ewangelii według św. Marka uzyskał już aprobatę prymasa Polski.

Pośrednio o zasługach metropolity mówił także dr Janusz Kowalski. Przypominał wskazania duszpasterskie wydane w 1993 roku, w których arcybiskup zachęca do używania w czytaniach biblijnych, modlitwie wiernych i pieśniach religijnych języka kaszubskiego.

- To są zachęty z bardzo wysoka. Jest słabością Kaszubów, że z tych zachęt nie w pełni korzystają - powiedział dr Kowalski. Wy, młodzi kaszubszy studenci, utrzymujecie więzi z waszymi parafiami. Niech za waszą sprawą język kaszubski rozbrzmiewa podczas mszy świętych w Pucku, Swarzewie, Żelistrzewie, Mechowej, Juracie, Małym Kacku, Sopocie, Gościnnie, Nowym Dworze Wejherowskim, Chwaszczynie, Kielnie, Bojanie, Leźnie, Pomieczynie, Strzelnie i Pierwoszyne, to jest wszędzie tam, gdzie w archidiecezji gdańskiej proboszczami są



Wyróżnionym gratulował, między innymi prof. Brunon Synak, prezes Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego.

Kaszubi, a dotychczas nie ma regularnych kaszubskich mszy św.

Janusz Kowalski mówił także o potrzebie powołania Centralnego Kaszubskiego Zespołu Pieśni i Tańca z aspiracjami wyższymi niż „Mazowsza” i „Śląska”.

Podczas składania życzeń i wręczenia kwiatów z dłuższym programem wystąpił chór Lutnia. Szkoda, że ten fragment uroczystości wymknął się nieco uwadze prowadzących, ponieważ występ był znakomicie przygotowany przez Tomasza Fopke, podobnie jak i cała impreza, co jest głównie zasługą współorganizatora - Starostwa Powiatowego w Wejherowie.

Tekst i zdjęcia
Eugeniusz Pryczkowski

Cëz je czëc

Honorowy obywatel powiatu

WEJHEROWO. Prof. Gerard Labuda został pierwszym Honorowym Obywatel Powiatu Wejherowskiego. We wtorek, w samo południe na wejherowskim rynku odbyła się uroczystość wręczenia tego tytułu.

- To wyróżnienie jest dla mnie wspaniałym wydarzeniem - mówił wzruszony profesor. - Jest dodatkową siłą, która zachęca mnie do dalszego działania.

Gerard Labuda jest emerytowanym profesorem zwyczajnym Uniwersytetu Adama Mickiewicza i Polskiej Akademii Nauk w Poznaniu. Jest doktorem honoris causa kilku uczelni - Uniwersytetu Gdańskiego, Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu, Uniwersytetu Warszawskiego i Wrocławskiego.

(IwR)

Konkurs literacki

PRZODKOWO. Po raz dziewiąty ogłoszono konkurs literacki dla uczniów województwa pomorskiego. Chętni mogą nadsyłać zestaw trzech wierszy. Należy podać imię i nazwisko, nazwę szkoły i klasę. Tematyka prac jest dowolna. Mile widziane są prace napisane w języku kaszubskim. Przyznane zostaną nagrody w poszczególnych kategoriach oraz nagroda specjalna za zestaw wierszy napisanych przez uczniów z gminy Przodkowo. Termin nadsyłania prac upływa 20 maja. Należy je przysyłać pod adresem Urzędu Gminy w Przodkowie, ul. Kartuska 21, 83-304 Przodkowo z dopiskiem „Konkurs literacki”. Rozdanie nagród nastąpi 10 czerwca.

Rodnô Mòwa z publicznością

CEWICE. Na Kaszubach odbywają się eliminacje gminne i powiatowe konkursu recytatorskiego Rodnô Mòwa. W niedzielę, 29 kwietnia, w Domu Kultury w Cewicach o godzinie 15 rozpoczną się recytacje prozy i poezji kaszubskiej dzieci i młodzieży z tej gminy. Organizatorzy zapraszają na tę uroczystość mieszkańcy gminy.

Fundusz zamiast fundacji



Msza św. odprawiona w kaplicy redakcji „Gwiazdy Morza” w Sopocie zgromadziła wielu przyjaciół Izabelli Trojanowskiej.

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

SOPOT. 21 kwietnia minęła szósta rocznica śmierci redaktor Izabelli Trojanowskiej. Tradycyjnie tego dnia odbyła się msza święta w kaplicy redakcji „Gwiazdy Morza” w Sopocie. Mszę odprawił ks. infułat Wiesław Lauer. Liturgia słowa częściowo była w języku kaszubskim. I. Trojanowska była wieloletnim dziennikarzem gdańskich dzienników. Odsunięta od zawodu w stanie wojennym, wróciła doń już jako redaktor Telewizji Gdańsk. Stworzyła i prowadziła program „Rodnô Zemla” aż do swojej śmierci. Odegrała też istotną rolę przy tworzeniu „Nordy”. W testamencie przekazała swój majątek fundacji, z której miały być wypłacane stypendia dla młodych adeptów dziennikarstwa, szczególnie telewizyjnego, pochodzących z Kaszub i szczerze zaangażowanych w pracę na rzecz małej ojczyzny.

Właśnie ten temat zdominował spotkanie po mszy. Długotrwałe starania o powołanie fundacji nie powiodły się. Tymczasem 9 września 1999 r. prezydent Zrzeszenia Kaszubsko - Pomorskiego założyło Fundusz Stypendialny im. Izabelli Trojanowskiej. Na specjalnym subkoncie ZKP zdeponowano część pieniędzy. Podczas spotkania postanowiono przygotować regulamin dysponowania funduszem i plan działania, tak by w najbliższych latach można było wypłacić już pierwsze stypendia.

(ep)

Wielki Krzyż Zasługi z rąk prezydenta

Niemiecki order dla Kaszuby

Za liczne zasługi na rzecz stosunków polsko-niemieckich nagrodzony został wybitny Kaszuba, ks. arcybiskup Henryk Muszyński, metropolita gnieźnieński, rodem z Kościerzyny. Z rąk prezydenta Niemiec otrzymał jedno z najwyższych wyróżnień tego kraju - Wielki Krzyż Zasługi Republiki Federalnej Niemiec.

- Dzisiejszą uroczystość traktuję jako bardzo familijną - powiedział abp Henryk Muszyński. - Jesteśmy w Gdańsku, ale myślą, sercem ogarniamy całą kaszubszczyznę. Na tej ziemi od setek lat mieszkają jej gospodarze, Kaszubi. Jestem szczęśliwy, że za naszych dni kaszubszczyzna się odradza.

Ks. arcybiskup urodził się 20 marca 1933 r. Wy-

święcony na kapłana w 1957 r. W 1985 r. został biskupem sufraganiem diecezji chełmińskiej, a następnie ordynariuszem diecezji włocławskiej. Od 1992 r. jest metropolitą gnieźnieńskim. Jest jednym z najwybitniejszych biblistów w Polsce. Od lat jest członkiem Rady Głównej Episkopatu Polski.

(ela)



Ks. arcybiskup Henryk Muszyński.

Fot. archiwum

Cóż je częc

■ Skarby codziennego użytku

LUBOCINO. Uczniowie z Lubocina przygotowali kącik regionalny, w którym zgromadzili wiele przedmiotów codziennego użytku, stosowanych niegdyś w ich domach.

- Mamy tu swoiste skarby - mówi Władysława Jarmulewska, opiekunka kółka. - Uczniowie przynieśli maselnicę, kołowrotek i wyżymaczkę do bielizny.

Dzieci chwalą się, że w domu mówią po kaszubsku, dlatego z chęcią przychodzą na zajęcia kółka regionalnego.

- Początkowo na zajęcia przeznaczono 1 godzinę w tygodniu - mówi opiekunka. - Na życzenie dzieci zajęcia trwają dwie godziny.

W trakcie tych zajęć dzieci poznają region, w którym mieszkają, kaszubskie zwyczaje. Przygotowują się także do konkursów rodnej mowy.

- Bardzo lubimy tu przychodzić - mówi Emilia Krzyżonewek, która przyniosła foremkę do masła.

Karolina Doppke przyniosła maselnicę.

- Jeszcze do niedawna wyrabiano w niej masło - chwali się dziewczynka.

Dzieci chwalą się, że język kaszubski nie sprawia im problemów.

- W domu mówimy po kaszubsku - mówi Bartek Treder. - W szkole na przerwach też rozmawiamy w tym języku.

Dekorację kącika kaszubskiego przygotowały Władysława Jarmulewska i Wiesława Drafz.

(R.K.)



Uczniowie klasy IV Szkoły Podstawowej w Lubocinie przy szkolnym kąciku kaszubskim.

Fot. Roman Kościelniak

NORDA
Pismiono Kaszëbsczi Zemi

Dodatek kaszubski do „Dziennika Bałtyckiego”, 80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, tel. 301-20-27. Redaktor prowadzący: Eugeniusz Pryczkowski.

REKLAMA

Prenumerata z darmową dostawą do domu



Jak otrzymać „Dziennik Bałtycki”
nie wychodząc z domu?

Zamów prenumeratę na pocztę lub u swojego listonosza.

Szczegóły bezpłatna infolinia 0 800 15 00 26

TARTAK
PUHP „JOLTEX” s.c. J.J. Gołunscy

- tarcica iglasta - sucha i mokra
- tarcica liściasta - sucha i mokra
- tarcica budowlana:
- krawędziaki, łaty, belki, deski szalunkowe
- więźby dachowe

KONKURENCYJNE CENY!

Tartak Lniano, ul. Kościelna, tel./fax (052) 33-23-067, tel. (052) 562-79-68
Skład drewna - Bydgoszcz, ul. Toruńska 300, tel./fax (052) 362-91-53

Edukacja regionalna w szkole średniej

Po kaszubsku przed maturą

Uczniowie Zespołu Szkół Zawodowych i Ogólnokształcących w Kartuzach przygotowują się już do tego, że za dwa lata będą mogli wybrać język kaszubski jako przedmiot maturalny.

Na początku roku zorganizowano konkurs składający się z dwóch części: artystycznej pod nazwą „Znamy język kaszubski”, która polegała na przygotowaniu i prezentacji wybranej literatury i pieśni kaszubskich oraz plastycznej z przedstawieniem zwyczajów i tradycji kaszubskich.

- Do tej pory nasze działania dotyczące edukacji regionalnej były sporadyczne: współpracowaliśmy z Muzeum Kaszubskim, organizowaliśmy wyjazdy do Wdzydz Kiszewskich. Natomiast nie robiliśmy niczego wewnątrz szkoły - mówi zastępca dyrektora szkoły, Grażyna Maczulis. - Skoro już wiemy, że język kaszubski ma być przedmiotem do wyboru na maturze od 2003 roku, staramy się ten język kształcić, szczególnie w formie pisanej.



Uczniowie Zespołu Szkół Zawodowych i Ogólnokształcących w Kartuzach prezentowali pieśni i zwyczaje kaszubskie.

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

Pierwsze efekty tej działalności już widać. Wśród uczniów odkrywano młode talenty, a nawet młodzi poeci, jak Magdalena Król, która na scenie zaprezentowała swoją twórczość. Zespół Szkół nawiązał również współpracę ze szkołą w Damnie, w powiecie słupskim. Dzięki temu, można było w lutym zorganizować w tamtejszym gim-

nazjum Dzień Kaszubski. Tylko nieliczni mieszkańcy Damna są Kaszubami. Młodzież jednak z dużym zainteresowaniem słuchała języka kaszubskiego w wykonaniu kartuskich licealistów.

Podczas wizyty w Kartuzach uczniowie z Damna nie tylko przysłuchiwali się rodnej mowie, ale, jak mówi ich opiekunka, Jadwiga

Dziulka, także się jej uczyli. - Współpraca nasza wiąże się z chęcią poznawania Kaszub, czyli regionu nam najbliższego - dodaje nauczycielka. - Zainteresowanie nim wzbudzaliśmy już wcześniej na lekcjach historii i geografii. Wszak jest to młodzież, która będzie w przyszłości stanowiła o tym regionie.

(Ela)

Somonino. Gminne eliminacje konkursu Rodnô Mòwa

Najlepsi zaprezentują się w Kartuzach

W Gminnym Ośrodku Kultury w Somoninie odbyły eliminacje gminne do 30 edycji konkursu recytatorskiego literatury kaszubskiej.

- Nasz ośrodek jest organizatorem konkursu od lat - powiedział Marian Kowalewski, dyrektor GOK. - Nad jego przygotowaniem czuwają Urszula Hein i Danuta Kosowska. Cieszymy się że z roku na rok przybywa uczestników, zwłaszcza tych najmłodszych. Przychodzą nie tylko wspaniale przygotowani przez rodziców i nauczycieli, ale też coraz częściej ubrani w kaszubskie stroje.

W kategorii klas 0 najlepszy okazał się Jakub Richert. Na drugim miejscu znalazła się Helena Antkiewicz. W

grupie klas I-III pierwsze miejsce wywalczyła Martyna Gessela z Somonina. Na drugiej pozycji znalazła się Magdalena Ustowska z Goręczyna. Natomiast trzecie miejsce zajął Damian Tusk z Goręczyna.

W kategorii klas IV-VI pierwsze miejsce zdobyła Justyna Brzeska z Borcza. Drugą pozycję zajęła Monika Elgiert z Egiertowa, a

trzecie miejsce zdobyła Honorata Myszk z Somonina.

W grupie gimnazjalnej pierwsze miejsce wywalczyła Katarzyna Tusk z Somonina. Drugie miejsce zajęła Weronika Korda również z Somonina. Na trzecim miejscu znalazła się Joanna Piernicka z Goręczyna.

W kategorii szkół ponadpodstawowych najlepszy okazał się Paweł Hirs z Ze-

społu Szkół Agrobiznesu w Somoninie. Na drugim miejscu znalazła się Izabela Wal-kusz również z ZSA w Somoninie.

Laureaci otrzymali nagrody rzeczowe. Natomiast najlepsi recytatorzy wezmą udział w powiatowej edycji konkursu prozy i poezji kaszubskiej, która odbędzie się w maju w Kartuzach.

(dak)

REKLAMA



**Dobrze klimatyzowany,
bogato wyposażony.
Peugeot Partner
w limitowanej
serii Mistral.**

mistral
PEUGEOT. ZAPROJEKTOWANY, BY CIESZYĆ.

Partner **PEUGEOT**

INTERVAPO

80-781 Gdańsk, ul. Reduta Żbik 5, tel./fax 305 71 88-89

R-3721/B/884



Damian Tusk z Goręczyna, zdobywca trzeciego miejsca.

Fot. Artur Socha

Kościerzyna. Obrona prac dyplomowych uczniów Liceum Ekonomicznego

Badania wykorzysta starostwo

W Zespole Szkół Zawodowych nr 1 odbyła się obrona prac dyplomowych uczniów IV klas Liceum Ekonomicznego. Tematy, które wychowankowie opracowali, zostały zaproponowane przez Starostwo Powiatowe.

- W ubiegłym roku mieliśmy okazję zobaczyć prace dyplomowe napisane przez uczniów dla potrzeb PSS Społem. Wówczas zrodził się pomysł, aby wychowankowie napisali prace, które byłyby szerokim źródłem informacji dla starostwa. - mówi Cecylia Kosińska, naczelnik Wydziału Oświaty Starostwa Powiatowego. - Z tego co zauważyłam, są one rzetelnie przygotowane.

Podczas obrony uczniowie krótko omówili swoje prace dyplomowe. Podczas prezentacji korzystali z komputera i projektora. Dzięki temu komisja składająca się z nauczycieli przedmiotów zawodowych i dyrekcji, mogła bliżej za-



Od lewej Mariusz Kowalke zastępca dyrektora szkoły, Andżelika Wołoszyk, Monika Krzywonos, Magda Czapiewska i Justyna Szywnelska.

Fot. Andrzej Ciupka

poznać się z najważniejszymi zagadnieniami. W trakcie obrony prac dyplomowych obecni byli również przedstawiciele starostwa.

- Pisanie pracy zajęło nam praktycznie cały rok. Później trzeba było przygo-

tować prezentację - powiedziała Monika Krzywonos. - Tematem naszej pracy jest powiat kościerski jako atrakcja turystyczna. Dużo czasu zajęło nam zebranie potrzebnych informacji. Musiałyśmy na przykład

odwiedzić wszystkie ośrodki turystyczne oraz inne obiekty.

Monika twierdzi, że w dniu obrony pracy nie odczuwała stresu, ponieważ wspólnie z koleżankami dużo czasu poświęciły na to, aby wypaść jak najlepiej. (G.S.)

Tematy prac dyplomowych

■ Dochody i wydatki w powiecie kościerskim ■ Powiat kościerski jako atrakcja turystyczna ■ Lasy w powiecie kościerskim ■ Raport o gminie Lipusz ■ Podatki jako dochody gminy Lipusz ■ Raport o gminie Dziemiany ■ Podatki jako dochody gminy Dziemiany ■ Raport o gminie Nowa Karczma ■ Podatki jako dochody gminy Nowa Karczma ■ Raport o gminie Kościerzyna ■ Podatki jako dochody gminy Kościerzyna ■ Raport o gminie Karsin ■ Podatki jako dochody gminy Karsin ■ Raport o gminie Liniewo ■ Podatki jako dochody gminy Liniewo ■ Raport o mieście Kościerzyna ■ Podatki jako dochody miasta Kościerzyna ■ Raport o gminie Stara Kiszewa ■ Podatki jako dochody gminy Stara Kiszewa ■ Analiza finansowa P.C. Jutrzenka w latach 1999-2000 ■ Papiery wartościowe ■ Analiza dochodów i wydatków gminy Stężyca ■ Analiza rynku pracy w powiecie kościerskim ■ Struktura wykształcenia w powiecie kościerskim ■ Ewidencja i inwentaryzacja środków trwałych w Zespole Szkół Zawodowych nr 1 ■ Prezentacja całościowego zestawienia dla powiatu.

REKLAMA

TFI TOWARZYSTWO
FINANSOWO
INWESTYCYJNE

RATY DLA KAŻDEGO!

20 tys. ➔ 432 zł
30 tys. ➔ 648 zł
40 tys. ➔ 865 zł
50 tys. ➔ 375 zł
100 tys. ➔ 750 zł
150 tys. ➔ 875 zł



**NIE WYMAGAMY ZDOLNOŚCI KREDYTOWEJ
NIE PRZEGAP OKAZJI - OFERTA OGRANICZONA !**

ADRES: BIURA REGIONALNE TFI
GDAŃSK, ul. DŁUGI TARG 38-40, tel. (058) 301 24 43, 301 27 79
GDYNIA, ul. STAROWIEJSKA 41-43 „ATRIUM”, tel. (058) 781 92 85

52409/A/010

PRENUMERATA

UWAGA! TYLKO TERAZ

Prenumerata Dziennika Bałtyckiego
aż o 25% tańsza niż w kiosku
z darmową dostawą do domu



Dotyczy terenów wiejskich.

Czas prenumeraty	Cena w kiosku	Cena dla prenumeratorki
1 miesiąc	32,00 zł	24,00 zł
3 miesiące	96,00 zł	72,00 zł
6 miesięcy	192,00 zł	144,00 zł

Nie zwlekaj, skorzystaj z okazji i wykup już dziś prenumeratę na pocztę lub u swojego listonosza, a skrzynkę na prasę będziesz mógł otrzymać za darmo.

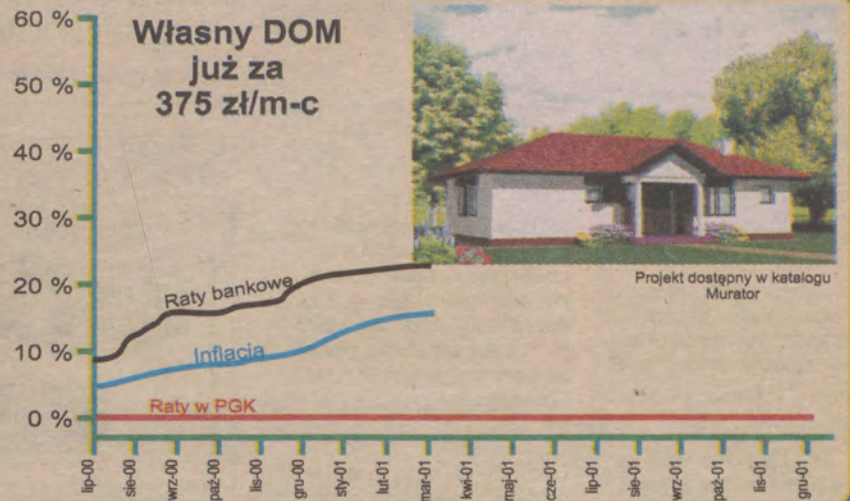
Dziennik Bałtycki Bezpłatna infolinia 0 800 15 00 26

R-5219/A/B

REKLAMA

Promocja ważna do końca miesiąca

Fakty mówią za siebie !!



Specjaliści PGK informują - ostatnie badania rynku kapitałowego dowodzą, że raty w PGK Kredyt utrzymują się stale na niezmiennym poziomie. Dlatego mają Państwo niepowtarzalną okazję zakupu własnego Mieszkania, Domu, działki na raty, bez odsetek i ukrytych prowizji, korzystając z **I Polskiego Programu Budowlanego** jaki stwarza Nam PGK Kredyt.

Przykładowe plany ratalne:

50 tys. - rata od 250 zł/m-c
100 tys. - rata od 500 zł/m-c
150 tys. - rata od 750 zł/m-c

Rezerwacja Umów Promocyjnych:

PGK kredyt Elbląg
ul. Stary Rynek 37/1
tel. (055) 642 30 32

POLSKA GRUPA KAPITAŁOWA
KREDYT

INFOLINIA 0 801 650 180

www.pgk-kredyt.pl

KUPON



Jesteś samotny, chcesz poznać przyjaciela, skorzystaj z naszej propozycji i zamieść w tej rubryce swój anons. Oferty Czytelników przyjmujemy wyłącznie z zamieszczonym kuponem. ANONSE ZE ZDJĘCIEM BĘDĄ PUBLIKOWANE W PIERWSZEJ KOLEJNOŚCI (do zdjęcia prosimy dołączyć pisemną zgodę na publikację fotografii w gazecie oraz kserokopię dowodu osobistego - strona ze zdjęciem).

Nieśmiała, 23-letnia, wysoka (178 cm) blondynka, studentka spod znaku Wagi pozna dobrego, wartościowego i odpowiedzialnego człowieka w wieku 25-30 lat, najchętniej z powiatu kartuskiego. Cenię dobrą literaturę oraz muzykę - nie przepadam za dyskoteeki. Mile widziane zdjęcie. Odpowiem tylko na poważne oferty. Alkoholicy, rozwodnicy i ZK wykluczeni. sygn. 310

25-letni, wysportowany, przystojny, z ciekawymi pomysłami na życie pozna panią do 32 lat, może być z dzieckiem - cel matrymonialny. Mile widziane foto. sygn. 311

Jestem 41-letnim Lwem, 180 cm, szczupłym szatynem, wrażliwym, romantykiem z temperamentem. Jestem rencistą z mieszkaniem w łodzi. Poznam panią o podobnych cechach do 50 lat, puszystą, mile widziane foto. Andrzej. sygn. 312

Jestem kawalerem, bez nałogów. Mam 28 lat, 182 cm wzrostu. Lubię muzykę, sport i mam duże poczucie humoru. Bardzo chciałbym poznać panią w wieku 20-35 lat. Mile widziane foto. sygn. 313

Mam 24 lata. Jestem średniego wzrostu. Lubię muzykę i teatr. Cenię szczerość i uczciwość. Poznam panią w wieku 20-25 lat. Jeśli czujesz się samotna i opuszczona, to napisz. sygn. 314

Dwie 20-letnie koleżanki (blondynka i brunetka) z okolic Malborka poszukują znajomości, które rozwele ich życie. Chłopcy z ZK wykluczeni. Prosimy o foto lub jego ksero. sygn. 315

Jestem 20-letnią ładną szatynką o zielonych oczach, lubię muzykę dyskotekową, taniec i spacer. Chciałabym poznać chłopaka w wieku 20-25 lat. Foto mile widziane. Osoby z ZK wykluczone. Proszę o listy z okolic Malborka. sygn. 316

Chciałabym poznać pana z okolic Sopotu, Gdyni, Pucka, Władysławowa, do lat 55, niezależnego finansowo i mieszkaniowo, uczciwego, z poczuciem humoru. Mam 38 lat, 170/75, nie palę. sygn. 317

Leszek, mam 21 lat, 172 cm, jestem katolikiem, wrażliwym, spokojnym, wesołym, bez nałogów. Obecnie przebywam w miejscu przeżycia te drugie samotne półki serc. Jest to zakład karny. Popeniłem błąd w życiu, za który teraz pokutuję. Poznam dziewczynę w wieku 18-27 lat, chętnie z dzieckiem. Odpiszę na każdy list. Mile widziane foto. sygn. 318

Jestem 28-letnim kawalerem, poważnie myślącym o życiu, niekonfliktowym i szczerym, ceniącym lojalność, zaufanie, z poczuciem humoru. Pragnę poznać kobietę o podobnych cechach, poważnie myślącą o życiu i stałym związku. Odpiszę na każdy list. Foto mile widziane. sygn. 319

Jestem młody, wysoki i przystojny, 32 lata, ukończyłem technikum, lubię sport,

Jeżeli chcesz nawiązać kontakt z wybraną osobą, napisz do niej, oznacz list numerem jej sygnatury, dołącz czystą kopertę oraz znaczek i wyślij do nas (Serca dwa, Dziennik Bałtycki, Targ Drzewny 9/11, 80-894 Gdańsk).

Wszystkich Czytelników zainteresowanych rubryką „Serca dwa” zapraszamy do sobotniego wydania „Dziennika Bałtyckiego”, gdzie również publikujemy anonse.

muzykę, podróże, zwierzęta i kocham dzieci. Cenię szczerość i uczciwość. W tym roku opuszczam zakład karny. Mam dość samotności i nie szukam przygód, lecz stałego związku. Poznam panią w wieku 30-35 lat. Pani może być lekko puszysta i mieć dziecko. Nie jestem złym człowiekiem. Strzelec. sygn. 320



Samotny kawaler, 35 lat 182 cm, spokojny, bez nałogów, z poczuciem humoru, mieszkający na wsi, pozna miłą, spokojną dziewczynę, której odda serce i duszę. Mam wykształcenie średnie, lubię film, muzykę, wędkarstwo. Jeśli pragniesz prawdziwego przyjaciela, uczucia miłości, nie zwlekaj, napisz. sygn. 321



Mam 25 lat, 164 cm, jestem panną samotnie wychowującą dziecko. Jestem wesoła i szczerą. Poznam kawalera albo wdowca z dzieckiem, który pokocha mnie i mojego syna. Proszę o numer telefonu i zdjęcie. sygn. 322

Panna bez zobowiązań, spokojna, uczciwa, lojalna, o wrażliwej i romantycznej duszy, 44-letnia, niebrzydka, pracująca, niezależna mieszkaniowo, pozna na resztę życia odpowiedzialnego, kulturalnego kawalera do lat 49, o podobnych walorach, chętnie zmotoryzowanego, ceniącego stałość i uczucie, o miłym i zgodnym charakterze. sygn. 323

Sympatyczna 20-latką, trochę puszystą o wzroście 173 cm, lubiącą muzykę, ciekawie rozmowy i długie spacer, pragnie poznać poważnego chłopaka w wieku 21-28 lat, bez nałogów, z Łęborka lub okolic. Panowie z ZK wykluczeni. sygn. 324

Panna lat 29, z wyższym wykształceniem, katolicka, ceniąca szczerość i uczciwość, marząca o założeniu rodziny, pozna kawalera bez zobowiązań i nałogów, który nie szuka przygód, a myśli o stałym związku opartym na wzajemnym zaufaniu. Panowie z ZK wykluczeni. Foto mile widziane. sygn. 325

Samotny, 48 lat, pozna panią na poziomie, która poważnie myśli o życiu. Zamożny z Pomorskiego. sygn. 326

Jeśli jesteś samotny, uczciwy, opiekuńczy, bez nałogów, w odpowiednim wieku i myślisz poważnie o życiu - napisz do mnie. Jestem panną, katoliczką, lat 35, wzrost 177 cm, wykształcona i niezależna. Lubię teatr, dobrą książkę, przyrodę. Odpiszę na każdy poważny list. Panowie z ZK - nie piszcie. sygn. 327

Czy czterdziestokilkulatką po przejściach, niebrzydka, niepaląca, niekoniecznie szczupła (ale chyba w sam raz) ma szansę na spotkanie z Tobą? Wolna gdynianka, wykształcenie wyższe, praca, 16-letni syn, 160 cm, 60 kg, kochająca życie, Julitta. sygn. 328

Jestem 37-letnim kawalerem. Mam 180 cm wzrostu, oczy niebieskie, włosy ciemnoblonde. Szukam partnerki na dobre i na złe, poważnie myślącej o trwałym związku. Piotr. sygn. 329

Chciałbym poznać sympatyczną aptekarkę, panią magister farmacji do lat 35. Mam 35 lat, wzrost 175 cm, wykształcony, posiadam mieszkanie i samochód. Telefon przyspieszy kontakt. sygn. 330

Szkota

Kościerzyna. Młodzi aktorzy na scenie

Molier według uczniów

Już po raz trzeci uczniowie z Zespołu Szkół Zawodowych nr 1, pod kierunkiem nauczycielki Jolanty Strzelki przygotowali przedstawienie. Tym razem był to „Skąpiec” Moliera.

O dużym sukcesie aktorów świadczyć mogły przede wszystkim gromkie brawa publiczności.

Przygotowania trwały blisko trzy miesiące. Trzeba było nie tylko nauczyć się trudnego do opanowania tekstu, ale również przygotować scenografię i stroje. Część kostiumów została wypożyczona z Teatru Muzycznego w Gdyni, zaś pozostałe zostały uszyte przez uczennicę, Magdalenę Lipską. W przedstawieniu wzięło udział 15 uczniów IV klasy Liceum Handlowego. Wszystkie kreacje podobają się publiczności. Najwięcej braw zebrał tytułowy bohater, którego zagrał Daniel Klajnszmit. Była to już jego trzecia główna rola.

- Wszyscy uczniowie wspaniale zagraли, a Skąpiec był bezbłędny - mówi

Jerzy Kulas wicedyrektor z ZSZ nr 1. - Widać, że Daniel ma duszę artysty. Doskonale wczuł się w rolę głównego bohatera.

Po przedstawieniu aktorzy przyznali, że mieli ogromną tremę. Nie było próby generalnej, mieli problemy z kluczami od sali. Jak mówią, czasami trzeba było improwizować. Drobne kwestie w trakcie przedstawienia uleciały z pamięci. Te potknięcia jednak w niczym nie przeszkodziły, wręcz przeciwnie, były bardzo pozytywnie odbierane przez publiczność.

W sali widowiskowej im. Lubomira Szopińskiego przedstawienie obejrzało uczniowie z ZSZ nr 1, a także wychowankowie I i II Liceum Ogólnokształcącego oraz Zespołu Szkół Technicznych.

(G.S.)



„Skąpiec” Moliera wystawiany przez uczniów ZSZ nr 1 wszystkim się spodobał. Od lewej Emilia Dudek, Michał Armatowski, Daniel Klajnszmit i Arkadiusz Brzostkowski

Fot. Justyna Sebastianow

REKLAMA

OKTAN s.c.



Stacje Paliw

z dostawą do domu
po konkurencyjnej cenie

83-334 Miechucino
tel. (058) 684-51-21
84-220 Strzebielino
tel. (058) 676 24 84
(058) 676 24 85
76-241 Nowa Dąbrowa
tel. (059) 811-34-78
tel. (059) 811-34-57

R-7472/A/918/A

REKLAMA

Skład Artykułów Metalowych Budowlanych i Narzędzi

83-400 Kościerzyna, ul. 8 Marca 3-4

EKONOMICZNE, EKOLOGICZNE
KOTŁY GRZEWCZE „HAJNÓWKA”

spalające odpady, drewno, trociny, słomę, węgiel

PROMOCJA!
kotły tańsze do 30 maja !

transport do 30 km gratis !

tel. 058 686-72-90

R-1122/069

LPG

Samochody DAEWOO
TERAZ RÓWNIEŻ Z INSTALACJĄ GAZOWĄ

MYŚL O URLOPIE
JUŻ TERAZ

- 6 miesięcy bez rat i odsetek
- 100 litrów paliwa gratis
- 14-dniowy pobyt na wczasach dla 2 osób

Informacje w Salonie Sprzedaży

83-300 Kartuzy, ul. Zamkowa 2, tel./fax 681-25-82
83-400 Kościerzyna, ul. Wejhera 16, tel. 686-71-22, 686-70-23
Strona internetowa: www.polmokart.com.pl; Adres e-mail: polmokart@dcs.daewoo.com.pl

* instalacja gazowa objęta jest gwarancją producenta

R-6452/A/918

ogłaszasz się!

zawsze w sobotę
Internet

Biura Ogłoszeń
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11,
tel. (058) 300-32-23, fax 300-32-14;
Gdynia, Władysław IV 17,
tel. (058) 620-08-32, fax 620-88-17;
Malbork, ul. Kościuszki 5
tel./fax (055) 238-40-70 do 72
Słupsk, ul. Filomowa 36,
tel. (059) 841-48-71, fax 841-48-71;

„Zdrowejscy”

Produkty z wibroprasy

KOSTKA BRUKOWA
PUSTAKI ALFA
BŁOCZKI BETONOWE
PŁYTY YUMBO

Atesty transport z HDS

Stężyca

Tel. 684-34-34

Wysoką jakość niską ceną

R-5024/A/990

KASZUB Meblarska Spółdzielnia

Producent mebli Kaszub zaprasza do salonu firmowego przy ul. Dworcowej 39 w Kościerzynie, tel. 686-34-45

Oferujemy szeroki asortyment mebli stylizowanych z udziałem drewna litego oraz oklein naturalnych: meblościanki, komody, kredensy, wyroby tapicerowane

ZAPRASZAMY
od pn. do pt. 7.00-17.00, sob. 9.00-13.00

R-1704/A/900

Firma Handlowa
MARIAN LANDOWSKI

83-421 Wysin

oferuje
do
sprzedaży

- środki ochrony roślin
- nawozy
- węgiel
- pasze
- części do ciągników i maszyn rolniczych

telefon
(0-58) 687-88-07,
czynne
7 dni
w tygodniu

R-4723/A/905

997 policja

998 straż pożarna

999 pogotowie

0 800 1500 39 bezpłatny telefon „Dziennika”

APTEKI

Kościerzyna ul. Mickiewicza 4,
tel. 686-30-21, Nowa, ul. Świętojańska 18 tel. 686-23-82,
Pod Niedźwiedziem, ul. Rynek 19
tel. 686-20-07, Punkt apteczny,
ul. Dworcowa 18 tel. 686-35-00
tel. 686-32-50, ul. 8 Marca 34,
tel. 686-26-78, Jan Kalinowski,
ul. Staszica 2, tel. 686-33-03.
Stara Kiszewa Kaszubska,
ul. Kościńska 48 tel. 687-61-10,
Nowa Karczma Herba,
tel. 687-71-21,
Kubiana Fermed tel. 686-37-84,
Dziemiiany Fermed ul. Wyzwolenia
13 a, tel. 688-01-69

SZPITALE

Kościerzyna ul. Piechowskiego
Centrala tel. 686-00-00
Oddział wewnętrzny: ordynator
tel. 686-04-11, oddziałowa
tel. 686-04-12, punkt pielęgniarstwa
tel. 686-04-00.
Oddział położniczy: ordynator
tel. 686-03-81, oddziałowa 686-03-
2, punkt pielęgniarstwa
tel. 686-03-90
Oddział ginekologiczny: ordynator
tel. 686-04-51, oddziałowa
tel. 686-04-52, punkt pielęgniarstwa
tel. 686-04-50
Oddział noworodków: ordynator
tel. 686-03-71, oddziałowa
tel. 686-03-72, punkt pielęgniarstwa
tel. 686-03-70.
Oddział dziecięcy: ordynator
tel. 686-03-61, oddziałowa
tel. 686-03-62, punkt pielęgniarstwa
tel. 686-03-60.
Oddział neurologii: ordynator tel.
686-04-81, oddziałowa
tel. 686-04-82, punkt pielęgniarstwa
tel. 686-04-80.
Oddział chirurgii: ordynator
tel. 686-04-41, oddziałowa
tel. 686-04-42, punkt pielęgniarstwa
tel. 686-04-40.
Oddział Intensywnej Opieki Me-
dycznej: ordynator tel. 686-00-71,
oddziałowa tel. 686-00-72, dyżurka
tel. 686-00-77.
Blok operacyjny: kierownik
tel. 686-00-91, dyspozytor
tel. 686-00-09, dyżurka pielęgniarstwa
tel. 686-00-94, dyżurka anestezjolo-
gow tel. 686-00-74, 686-00-75.
Izba przyjęć: kierownik
tel. 686-02-11, oddziałowa
686-02-22, rejestracja
tel. 686-02-00
Punkt krwiodawstwa: kierownik
tel. 686-02-31, rejestracja
tel. 686-02-30

POMOC TECHNICZNA

Energetyczne 991
Gazowe 993
Ciepłownicze 994
Wod-kan 995
Kościerzyna - Energetyczne
ul. Dworcowa 23 tel. 686-36-42,
Wodne, ul. Mała Dworcowa 2a,
tel. 686-69-46,
Ciepłownicze, ul. Skłodowskiej 5
tel. 686-30-14

POLICJA

Karsin ul. Długa 33 tel. 687-32-09,
Kościerzyna u. Księży Zmartwych-
wstańców 2 tel. 686-49-26,
Liniewo ul. Wiśniowa 2,
tel. 687-80-97 wew. 97,
Dziemiiany ul. 3 Maja,
tel. 688-00-97

INFORMACJA TELEFONICZNA

Miejscowa - 913
Zamiejscowa - 912

NIE PRZEGAP

PIĄTEK
27.04.2001 R.

Na maiówkę



Fot. Andrzej Ciupka

**W Kościerzynie turysta wszystkie potrzebne informa-
cje uzyska w punkcie IT, mieszczącym się w Ratuszu
Miejskim.**

Goście odwiedzający zie-
mię kościerską w kilku
punktach uzyskają infor-
macje potrzebne do udane-
go wypoczynku.

Punkt Informacji Tury-
stycznej znajduje się przy
ul. Rynek 9, tel. 686-28-80.
Punkt czynny jest od ponie-
działku do piątku w godz. 8-
16. Korzystanie z usług pla-
cówki jest nieodpłatne.

Placówka podpowie,
m.in. gdzie można spędzić

aktywnie i przyjemnie
urlop. Punkt IT organizuje
rodzinne pobyty weeken-
dowe i wycieczki objazdowe
po Szwajcarii Kaszubskiej.
Proponuje spotkania przy
ognisku, kuligi, a także pro-
wadzi sprzedaż wyrobów
rękodzieła artystycznego,
książek, folderów, map i
materiałów promocyjnych.
Ponadto można tam znaleźć
adresy kwater agrotury-
stycznych. (jard)

Ważne dla turysty

■ Gość przyjeżdżający na Kaszuby wszystkie potrzebne informacje uzy-
ska w punkcie Informacji Turystycznej mieszczącym się w Ratuszu Miejskim
w Kościerzynie, przy ul. Rynek 9, tel. 686-28-80.

W powiecie kościerskim usługi dla turystów świadczy także:

■ Zakład Usług Turystycznych Gminy Kościerzyna. Kościerzyna, ul. Strze-
lecka 9, tel. 686-59-80, fax. 686-59-83.

■ Referat Promocji Urzędu Miasta w Kościerzynie. Kościerzyna,
ul. 3 Maja 9a, tel. 686-31-42.

■ Wydział Promocji, Kultury, Turystyki i Sportu Starostwa Powiatowego
w Kościerzynie. Kościerzyna, ul. 3 Maja 9c, tel. 686-25-98 wew. 109.

■ Turystyczne Stowarzyszenie Gmin Kociewsko-Borowiackich „Bór”. Sta-
ra Kiszewa, ul. Ogrodowa 1, tel. 687-69-59.

■ Punkt Informacji Turystycznej w Lipuszu. Biblioteka, ul. Młyńska 12,
tel. 687-45-77.

■ Ośrodek Kultury w Dziemiianach, ul. 8 Marca 8, tel. 688-00-22. Można
tam uzyskać informacje o noclegach i kwaterach agroturystycznych.

KINA

Skala ocen wg Jarosława Zalesińskiego **** zobacz koniecznie *** warto pójść ** można obejrzeć * na
własną odpowiedzialność. Kina zastrzegają sobie możliwość zmiany repertuaru bez podania przyczyny.

Kino / miejscowość	Tytuł	Produkcja / wiek	Godzina	Cena
GDAŃSK				
Neptun ul. Długa 57 tel. 301-82-56 Dolby Digital	Nowe szaty króla	USA (b.o.)	10.30, 14.15, 16.00	12 zł n. 10 zł u.
	W pustyni i w puszczy	Polska (b.o.)	12.00	12 zł n. 10 zł u.
	Miss Agent	W. Bryt (15)	17.45, 22.20	12 zł n. 10 zł u.
	Wróg u bram	USA (15)	20.00	12 zł n. 10 zł u.
Kameralne ul. Długa 57 tel. 301-53-31	Bracie, gdzie jesteś	USA (15)	13.45	12 zł n. 10 zł u.
	Wróg u bram	USA (15)	15.40	12 zł n. 10 zł u.
	Malena	Włochy/USA (15)	18.00	12 zł n. 10 zł u.
	Wiarołomni	Szwedzki (15)	19.45	12 zł n. 10 zł u.
Helikon ul. Długa 57 tel. 301-53-31	Hamlet	USA (15)	14.45	12 zł n. 10 zł u.
	Podróże Felicji	USA (15)	16.45	12 zł n. 10 zł u.
	Hollywood atakuje	USA (15)	18.50	12 zł n. 10 zł u.
	Billy Elliot	USA(15)	20.40	12 zł n. 10 zł u.
KOŚCIERZYNA				
Rusalka, ul. 8 Marca 49	Zakręcony	USA (15)	17.00	10 zł
	Czego pragną kobiety	USA (15)	19.00	10 zł

PLANUJ DZIEŃ

Piątek, 27.04.2001 r.

Koncert muzyki włoskiej

Kościerzyna. Centrum Kultury i Twórczości Chłopskiej. Za-
koncert rozpocznie się o godz. 18 na placu Jana Pawła II.

Zmiany w muzeach

KOŚCIERZYNA, BĘDOMIN, gm. Nowa Karczma. Wzrosły opłaty za
bilety wstępu do Skansenu Kolejowego-Parowozownia PKP w Ko-
ścierzynie. Za bilet normalny trzeba zapłacić 3 zł, a za ulgowy - 2
zł. Dzieci do lat 4 wstęp wolny. Skansen mieści się przy ul. Towaro-
wej 7, tel. 686-35-00, wew. 331. Placówka czynna jest codziennie
w godz. 10-18. Wzrosły także ceny biletów w Muzeum Hymnu Na-
rodowego w Będminie. Teraz bilety wstępu kosztują: 6 zł (normal-
ny), 3 zł (ulgowy), 10 zł (rodzinny), 30 zł (opłata za przewodnika).
Będmińskie muzeum od 2 maja czynne będzie od wtorku do so-
boty w godz. 9-16, a w niedzielę i w święta w godz. 10-16. Pla-
cówka zaprasza także 3 maja br.

Dyrekcja Muzeum Hymnu Narodowego poinformowała nas, że 18
maja otwarta zostanie wystawa czasowa pt. „Koń w sztuce pol-
skiej”, na której będzie prezentowane będzie malarstwo, rysunek i
grafika.

Zagraj w tenisa ziemnego

LIPUSZ. Wraz z początkiem wiosny dostępne są dla wszystkich
zwiedzających korty tenisowe w Lipuszu. Lipuskie Towarzystwo Te-
nisowe zaprasza wszystkich miłośników białego sportu od godz. 8
do późnego wieczora.

PLANUJ TYDZIEŃ

Sobota, 28.04.2001 r.

Tydzień Kultury Chrześcijańskiej

KOŚCIERZYNA. Dobiega końca Tydzień Kultury Chrześcijańskiej. Dzisiaj
o godz. 10 w sali katechetycznej parafii pod wezwaniem św. Trójcy
odbędzie się finał diecezjalny Ogólnopolskiego Konkursu Biblijnego.
Natomiast o godz. 16 rozpocznie się Bieg Leśnika. Start wyznaczono
przy ul. Cegielnia, a metę przy pomniku Leśnika w Szarlocie.

Środa, 2.05.2001 r.

Kryterium kolarskie

LIPUSZ. Wyścig IV Ogólnopolskiego Kryterium Kolarskiego o Puchar
Wójta Gminy Lipusz zostanie rozegrany na trasie okężnej ulicami:
Majkowskiego, Wybickiego, Wyzwolenia i Dworcową (start i meta).
Zgłoszenia uczestników będą przyjmowane w dniu wyścigu w biurze
zawodów mieszczącym się w Gminnym Ośrodku Kultury, Sportu i
Rekreacji przy ul. Młyńskiej 12.
Trzech pierwszych zawodników w każdej kategorii otrzyma puchary, a
sześciu pierwszych zawodników również - dyplomy i nagrody
pieniężne.

Program zawodów

10.30 młodzież szkolna do 9 lat (1 okrążenie)
10.35 młodzież szkolna do 12 lat (1 okrążenie)
10.45 młodzież szkolna do 15 lat (2 okrążenia)
11.00 młodzicy i kobiety (15 okrążeń)
11.50 juniorzy młodszy i kobiety (18 okrążeń)
12.40 masters i juniorzy (21 okrążeń)
13.30 elita (25 okrążeń)



■ komedia ■ reż. Joel Cohen
■ W. Brytania ■ 107 min

Film inspirowany „Odyseją” Homera. Trzej
przestępcy skuci jednym łańcuchem ucie-
kają z więzienia. Przemierzają Amerykę lat
30. i próbują odnaleźć łup, który jeden z
nich zakopał przed wpadką. Jak Odyseusz
podążający do Itaki wędrowcy napotykać
liczne przeszkody i dają się uwieść różnym
pokusom opóźniającym osiągnięcie celu,
jakim jest uniemożliwienie żonie jednego z
bohaterów posłubienie jej wielbielca.

URZĘDY

Urząd Miasta tel. 686-31-42,
Dziemiiany tel. 688-00-02,
Nowa Karczma tel. 687-71-27,
Lipusz tel. 687-45-15,
Liniewo tel. 687-80-32,
Stara Kiszewa tel. 687-63-50,
Karsin tel. 687-31-20,

PRZYCHODNIE REJONOWE

Karsin ul. Świerkowa 1
tel. 687-31-15,
Kościerzyna ul. Skłodowska 7,
tel. 686-44-01, 686-48-76,
Lipusz ul. Rogali 1 tel. 687-45-13,
Nowa Karczma tel. 687-71-24,
Stara Kiszewa ul. Wyzwolenia 7,
tel. 686-63-33,
Wielki Klincz ul. Derdowskiego 3
tel. 686-14-24

POGOTOWIA

Kościerzyna ul. Piechowskiego
tel. 686-06-66
WETERYNARYJNE
Dziemiiany ul. Syngera 3,
tel. 686-23-00,

STRAŻE

Straż Miejska
Kościerzyna tel. 686-59-99
Straż Pożarna 998
Karsin ul. Strażacka 1,
tel. 687-32-98,
Kościerzyna Państwowa Straż Po-
żarna ul. Traugutta 6,
tel. 686-33-86,
Lipusz ul. Młyńska
tel. 687-687-45-98,
Nowa Karczma tel. 687-71-07,
Stare Polaszk tel. 687-61-71,
Wielki Klincz ul. Wybickiego
tel. 686-16-00

MUZEA

Muzeum-Kaszubski Park Etno-
graficzny we Wdzydżach
Kiszewskich, tel. 686-12-88.
Muzeum Hymnu Narodowego
w Będminie, tel. 687-71-83.
Parowozownia PKP-Skansen
Kolejowy w Kościerzynie,
ul. Towarowa, tel. 686-35-00.
Muzeum Ziemi Zaborskiej
w Wielu, ul. Dąbrowska,
tel. 687-34-70.

RESTAURACJE

Gryf. Kościerzyna, ul.
Ogrodowa 1, tel. 686-31-55
Mammarosa. Kościerzyna, ul.
Rynek 13, tel. 686-55-30
Ratuszowa. Kościerzyna, ul.
Rynek 9, tel. 686-83-10
Rzemik. Kościerzyna, ul.
Źródłana, tel. 686-27-42
Zen-Chin. Kościerzyna, ul.
Asnyka 8, tel. 686-49-59
Borowik. Lipusz, ul.
Wybickiego 11, tel. 687-45-68
U Hansa. Wiele, ul. Główna
12, tel. 687-34-25
Niedźwiadek. Wdzydze
Kiszewskie. Tel. 686-13-13
Pod Kominkiem. Karsin, ul.
Dłuda 184, tel. 687-33-13
Na Rozdrożu. Nowa Karczma,
tel. 687-71-26

W skrócie

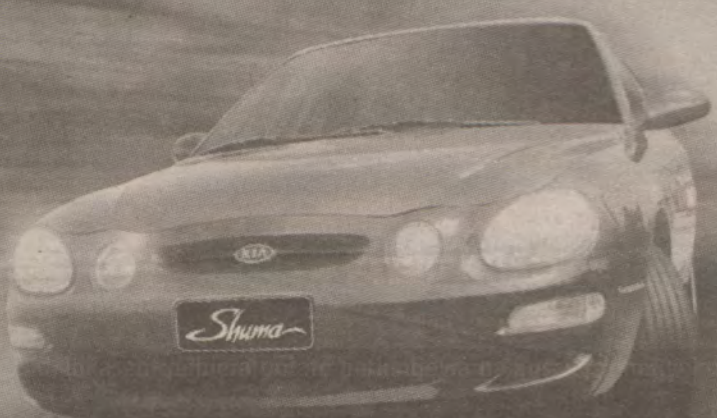
■ Otwarte mistrzostwa w skacie

LIPUSZ. 33 zawodników z Lipusza, Liniewa, Wysina, Oslawy-Dąbrowy i Gdyni rywalizowało w Otwartych Mistrzostwach Gminy Lipusz w skacie sportowym. Zwyciężył Stanisław Narloch z Liniewa, który uzyskał 2971 pkt.

DZIEMIANY. W najbliższą niedzielę, w sali sportowej miejscowego Zespołu Szkół i Wychowania zostanie rozegrany turniej siatkówki z udziałem najlepszych zespołów powiatu kościerskiego, człuchowskiego, chojnickiego, bytowskiego, kartuskiego i starogardzkiego. Powiat kościerski będzie reprezentowała drużyna Relaxu Dziemiany i Rzemiosła Kościerzyna. Początek zawodów o godz. 10. (jard)

REKLAMA

WJEDŹ Z KLASĄ W NOWY WIEK



Shuma

Niepowtarzalna linia nadwozia. Sportowy charakter. Dynamiczny silnik. Przestronne wnętrze. Wszystko to sprawia, że jazda nią to czysta przyjemność. Ale przyjemność to nie wszystko. Wzmocniona konstrukcja nadwozia, ABS oraz poduszki powietrzne gwarantują wysoki poziom bezpieczeństwa, a system klimatyzacji zapewni komfort podróżowania w każdych warunkach.



P.H.U. „Auto-Grama”
83-200 Starogard Gd., Rokocin 4 G
tel./fax (058) 563-76-10, tel. 563-76-09
e-mail: salon@auto-grama.pl

KIA KIA MOTORS

3 lata 24h
GWARANCJI ASSISTANCE

Kościerzyna. Nowy obiekt sportowy

Tenisowy kort marzeń

Na boisku sportowym Technicznych w Kościerzynie otwarto kort tenisowy. Takiego obiektu nie ma w żadnej placówce ponadgimnazjalnej na terenie powiatu kościerskiego.

Kort to dzieło dwójga uczniów ZST, Pawła Głowala i Eweliny Rolbieckiej.

Obiekt wykonali w ramach zadbał o stronę praktyczną, a Ewelina o opis techniczny. Sporo pomógł ojciec Pawła, Marek Głowala, właściciel firmy, specjalizującej się w budowie kortów tenisowych.

- Ten kort niech będzie długim wdzięczności za wykształcenie mojego syna - mówił podczas uroczystego otwarcia Marek Głowala.

- Paweł uczył się w tej szkole dobrego człowieka.

Kort to jeden z etapów budowy kompleksu sportowego w ZST. Romuald Gierszewski, dyrektor placówki, ma ambitne plany.

- Myślimy o budowie pełnowymiarowej hali sportowej - mówi dyrektor Gierszewski. - Mamy w tym względzie poparcie starosty kościerskiego. Obecny na

uroczystości otwarcia kortu sam w przeszłości, jako nauczyciel wychowania fizycznego, pracował w ZST.

- Kiedy zaczynałem tutaj pracę, warunki były skromne - mówił starosta Stencel. - Tym bardziej godna podziwu jest modernizacja bazy sportowej w tak trudnych czasach.

(jard)



W uroczystości otwarcia kortu tenisowego udział wzięli, m.in. Romuald Gierszewski (z lewej), dyrektor ZST i Zbigniew Stencel, starosta kościerski.

Fot. Andrzej Ciupka

JEŻELI NIE STAĆ CIĘ NA KREDYT
przyjdź do nas!!!

Proponujemy*:

- wiosenny uniwersalny program ratalny,
- dla wszystkich grup zawodowych.

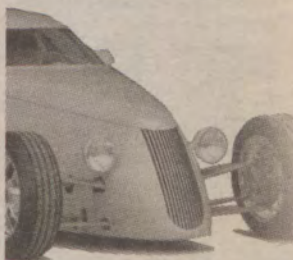
Np. 10 tys. zł -	200 zł miesięcznie =	112,59 zł miesięcznie
15 tys. zł -	250 zł miesięcznie =	168,89 zł miesięcznie
25 tys. zł -	320 zł miesięcznie =	281,48 zł miesięcznie
100 tys. zł -	1500 zł miesięcznie =	1120,59 zł miesięcznie

BIURO POŚREDNICTWA HANDLOWO-FINANSOWEGO
GDYNIA, ul. ŚWIĘTOJAŃSKA 13A/2 (I PIĘTRO)
TEL. (058) 661 24 02

* OFERTA WAŻNA TYLKO 7 DNI

ogłaszaj się!

Auto moto
Gratka
zawsze w środę



Biura Reklamy
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11,
tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6,
tel. (058) 661-43-14, 620-78-40, fax 661-43-06;
Malbork, ul. Kościuszki 5
tel./fax (055) 239-40-70 do 72
Słupsk, ul. Filmowa 3d,
tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-80;

PRACA

ZATRUDNIĘ

CHAŁUPNIKÓW! Chałupnictwo dla każdego! Praca w domu - informacje listowne lub telefoniczne Waryńskiego 8/ 11, 00-631 Warszawa, 022/825-69-57, 0601/359-617, 0601/359-618

CHAŁUPNIKÓW kilka ofert pracy, zarobek 2100-2900 zł miesięcznie. Informacje bezpłatne, listownie, prosimy o znaczki 5 zł luzem. „Remus”, Os. Wybińskiego 29/ 38, 83-300 Kartuz

CHAŁUPNIKÓW od zaraz, składanie bransolet, długopisów, klejenie kopert, wyrób woreczków foliowych, 0503/73-09-17, 17.00-22.00

KONSULTANTÓW kosmetycznych Oriflame, 302-47-07

NAUCZYCIEL na 3 godz. codziennie od 16-tej dla ucznia 5 klasy. Kościerzyna tel. 0602/684-006

POMOC domowa, 4 godz. dziennie od 15-tej; potrzebna: Kościerzyna. Tel. 0602/684-006

POMOC domowa potrzebna od zaraz z okolic Żukowa, tel. 681-74-33, (0601)65-62-01

SPAWACZY z praktyką zatrudnię, tel. 681-83-37, 0602/366-314

STOLARZ emeryt, rencista, z okolic Żukowa, Niesłępowa- zatrudni Salon Drzwi „Styl”, Żukowo tel. 685-84-18

AVON Cosmetics poszukuje konsultantek na terenie Chojnic i okolic, atrakcyjny system wynagrodzeń, szkoleń, wiele produktów gratis, tel. (052)397-22-41 po 18.00, (0603)23-45-91

PRACOWNIKA do gospodarstwa, nośleg i wyżywienie, 684-14-17

PRACOWNIKA gospodarczego (złota rączka) zatrudni Salon Drzwi „Styl” Żukowo, tel. 685-84-18

SZUKAM PRACY

EKONOMISTKA, kurs komputerowy i rachunkowości, angielski, podejmie pracę w biurze lub w sklepie, akwizycja wykuczona, tel. (058)684-92-49

KIEROWCA kat. B, konwojent, malowanie, pracownik fizyczny do prac różnorodnych lub innych propozycji, od zaraz, tel. (0503)545-374

KIEROWCA mechanik B, C, D, E, świadectwo kwalifikacji, paszport, ADR, praktyka, dyspozycyjny, 35 lat, podejmie stałą pracę lub inną, tel. (058)687-94-28

KIEROWCA z samochodem dostawczym, wykształcenie średnie, paszport, komputer, tel. (0607)15-40-35

PIEKARZ szuka pracy na sezon, tel. (058)688-23-09 po 20.00

RZĘDNIK - lub inną pracę np. chałupniczą przyjmę od zaraz, tel. (058)684-90-10

ABSOLWENTKA podejmie pracę w sklepie w okolicach Kartuz, Sierakowic, tel. (0503)54-88-72

ABSOLWENT szkoły ochroniarsko-detektywistycznej z tytułem technika ochrony fizycznej i mienia, licencja II stopnia, tel. (0606)35-53-43

ABSOLWENT szkoły ochroniarsko-detektywistycznej z tytułem technika ochrony fizycznej osób i mienia, licencja II stopnia, poszukuje pracy, tel. (0606)35-53-43

CHĘTNIE pomogę w pracach domowych, ogłoszenia najlepiej z okolic Żukowa, tel. (0600)36-19-95 po godz. 18.00

EMERYTKA podejmie pracę - opiekę nad starszą osobą, sprzątanie pomieszczeń, biurowych w Kartuzach, tel. (058)681-08-75

PILNIE podejmę pracę chałupniczą, tel. (052)398-72-88

PODEJMIĘ pracę sezonową - piekarz, tel. (058)688-23-09

PRACĘ elektryczne przyjmę, tel. (0606)11-79-97

PRZYJMIĘ zlecenia na szybie odzieży, tel. (059)832-37-40

RENCISTA, 28-letni, prawo jazdy kat. B, paszport, sprawny ruchowo, podejmie pracę, tel. (058)687-70-32

WYKONAM ocieplenie domu, tel. (0608)23-49-55

WYREMONTUJĘ i wybuduję dom wraz z nadzorem budowlanym, tel. (059)832-37-40

MOTORYZACJA

SPRZEDAM

CITROEN AX, 1.0, 1990 r., 8500 zł, szary metalik, 5 drzwi, stan bdb, tel. (058)687-90-41

DAEWOO Matiz Joy, 1 właściciel, miedziany metalik, 058/56-139-14, 0602/31-28-73

DAF 95ATI, 90 r., 6x4 dźwig do dłużnicy leśnej z wózkiem wciągającym na siebie, 99 000 zł, tel. (0502)24-04-52

FIAT 126p, 90 r., po remoncie blacharki i malowaniu, do złożeń, 1300 zł, tel. (052)398-94-81

FIAT 126p, karoseria uszkodzona przed po wypadku, + silnik z dokumentami oraz inne części, tel. (058)681-05-09

FIAT 126p, po remoncie, stan bdb, tel. (0608)27-39-46

FIAT 126p, po remoncie, stan bdb, tel. (0608)27-39-46

FIAT Cinquecento, 700 ccm, 96 r., czerwony, 50 000 km, 10 500 zł, tel. (0503)80-20-40

FIAT Regata, 1.7 D, 86 r., 2000 zł, tel. (058)556-59-68 do 17.00, 683-32-55

FORD Escort, 1.1, 85/86 r., czarny, 3-drzwiowy, S, amortyzatory, przegląd 2002 r., stan db, lub zamiana na Fiata 126p, 96 r., tel. (058)684-19-63

FORD Escort, 1.3, 93 r., 15 000 zł, czerwony, 88 tys. km, ES, CZ, silnik po remoncie, nowe sprzęgło i opony, dokumentacja, tel. (0600)81-38-16

FORD Fiesta, 1.8 D, 94 r., 13 000 zł, tel. (0606)68-58-08

FORD Orion, 1.8 D, 90 r., 8700 zł, AA, R, stan bdb, tel. (058)684-02-60

FORD Orion, 1.8 D, 90 r., AA, R, stan bdb, 8700 zł, tel. (058)684-02-60

FORD Orion, 90 r., 8700 zł, 1.8 D, AA, R, stan bdb, tel. 684-02-60

FORD Sierra sedan, 90 r., stan bdb, welur, oznakowany, srebrny metalik, R, H, przegład- 02 r., 7500 zł, tel. (0606)22-39-39

FORD Transit, 2.5 TD, 92 r., 21 500 zł, czerwony, średni, podwyższony, WS, H, BS, R, możliwa zamiana na tańszy, Mercedes 124 po lekkiej stłuczce z przodu, tel. (0601)05-63-18

MAN, 96 r., 300 tys. km, kontener z windą, stan bdb, 22 000 DM, tel. (0502)24-04-52

MAZDA 323 kombi, 1.6i, 89 r., nowe opony i akumulator, stan techn. db, 89 r., 6000 zł, możliwa zamiana, tel. (0608)25-29-46

MERCEDES „beczka”, 2.0 D, 79 r., garażowany, stan db, jasna zieleń, tel. (058)531-22-60 w godz. 10-15

MERCEDES 124, 2.0, 92 r., 6500 zł + clo, AS, ekstaxi, tel. (058)686-73-52, (0601)15-39-03

MERCEDES 124, 2.0, 93 r., ABS, WS, CZ, airbag, ES, R, S, Kalisz, 117/4/6

MERCEDES 124, komplet kół 16", 500 zł, tel. (058)686-73-52, (0601)15-39-03

OPEL Astra kombi, 0606/180-092

OPEL Corsa, 1.0 12 V, 2000 r., 26 500 zł, srebrny metalik, EW, I, KT, R, WS, 2x airbag, tel. (058)687-32-32 wieczorem

OPEL Corsa, 1.4, 95 r., 16 600 zł, 65 tys. km, czarny, 3 drzwi, KT, AA, R, kupiony w salonie, 1 właśc., tel. (0501)22-56-77

POLONEZ Caro, 1994 r., 3000 zł, bordowy, tel. (059)861-15-79

POLONEZ Truck, 1997, zielony, ospojerowany lub zamienię na tańszy, 058/56-139-14, 0602/31-28-73

RENAULT Laguna, 1.8, 1995/95 r., grafiowy metalik, 26 500 zł, R, K, ABS, EW, reg. kierowicy, CZ, ES, K, 1 właściciel, pełna dokumentacja, tel. (052)397-36-94

SEAT Toledo, 1.6, 1995 r., 19 800 zł, 78 tys. km, zielony, bdb stan, pół roku w kraju, tel. (0608)32-76-74

SEAT Toledo, 1.6, 20 500 zł, 78 tys. km, 95 r., zielony, zadbane, pół roku w kraju, tel. (0608)32-76-74

SEAT Toledo, 1600 ccm, 94 r., biały, uszkodzony przód, koszt naprawy 2500 zł, 10 500 zł, tel. (0501)06-28-94

SKODA 105, 1983 r., stan dobry czerwona, przegląd do 2002 roku hak holowniczy, cena 1000 zł, tel. 681-02-66

STAR 200, 1989 r., po odbudowie silnika 1992 r., stan dobry, cena do uzgodnienia, (059)84-62-288

TOYOTA Carina E, 94 r., serwisowana, bogate wyposażenie, 1 właśc. cena do uzgodnienia, tel. (0606)66-06-64, (0606)35-42-77

VW Garbus 1303, żółty, atrakcyjny wygląd, po kapitalnym remoncie w specjalistycznym zakładzie, tel. (0502)61-86-85

VW Golf, 1.9 TDI, 1995 XII, 058/56-10-196

VW Golf III, 1.9 diesel, 1993, 5 drzwiowy, perła metalik, 058/56-139-14, 0602/31-28-73

VW Golf III 1.9 TDI, 1994, 058/56-225-63

VW Passat, 79 r., Citroen, 83 r., tel. (058)345-04-05

OPONY w komplecie, dwie, R 165x13, w dobrym stanie, tel. (058)684-66-20

POKROWCE do Fiata 125, skóra owcza przyszyta, tel. 686-50-71

KUPIĘ

A 0603/788-888.

Powypadkowe

DAEWOO, Renault lub inny- gotówka, 058/56-139-14, 0606/385-862

DAEWOO lub inny cały, powypadkowy, 0605/409-882

FIAT lub inny uszkodzony, 0606/385-862, 058/56-139-14

RENAULT, Opel, platne gotówka, 058/56-111-72

POWYPADKOWE,

uszkodzone, zachodnie, 671-59-62, 0601/800-490

INNE

ATRAKCYJNE- (Nowe)- Dostawcze- Osobowe- Mikrobuse- zniżki- refundacje- (wynajmu z OC), (058)552-75-22, 0601/65-16-72

NIERUCHOMOŚCI I LOKALE

SPRZEDAM

BORKOWO k. Żukowa, działka budowlana 2900 m kw., prąd, woda, telefon, sła, tel. (0601)64-05-27

CHMIELNO, działka budowlana, 1558 m kw., w bdb, ładnym położeniu, tel. (058)687-01-78

CHOJNICE, dom, stan surowy, tel. (059)832-37-40

CHOJNICE, działki budowlane z przeznaczeniem pod usługi, przy ul. Prochowej, tel. (052)397-75-88

CHOJNICE, mieszkanie 3 pokoje, 60 m kw., II p., na osiedlu 700-Lecia, tel. (052)397-39-09, (0604)31-72-25

CHOJNICE, mieszkanie 48 m kw., 3-pok., opomiarowane, własność księga wieczysta, tel. (052)397-51-06

CHOJNICE, mieszkanie w bloku, 60 m kw., II p., na osiedlu 700-Lecia, tel. (0602)78-87-61, (052)397-64-93 po 18.00

CHOJNICE, mieszkanie własnościowe, 48 m kw., 3-pok., opomiarowane, własność księga wieczysta, tel. (052)397-56-19

CHOJNICE, mieszkanie własnościowe, 48 m kw., 3-pok., 65 000 zł, opomiarowane, własność księga wieczysta, tel. (052)397-51-06

CHOJNICE, ul. Jana Pawła II, kiosk na działalność handlową, tel. (052)397-64-49 po 18.00

CHRTOWO gmina Liniewo, nad jeziorem Sobąckim- 2000 m kw., działka rekreacyjno- budowlana, sprzedam, tel. (0502)53-72-51, 684-06-45 po 20.00

CHRTOWO k. Nowej Karczmy, działka rekreacyjna 2000 m kw., nad jeziorem, tel. (0602)53-72-51

CZERSK, dom i budynek gospodarczy, tel. (052)396-46-97

CZERSK, działkę budowlaną przy ul. Wiśniowej, 12 700 zł, tel. (052)398-49-03

CZUCHOW, lokal 24 m kw., w centrum, nadaje się na biuro lub inną działalność gospodarczą, tel. (059)832-37-40 po 17.00

GOSTOMKO działka rekreacyjna i domek letniskowy w stanie surowym, 0605/637-923

GÓRNE Małki k. Starej Kiszewy- sprzedam jezioro o pow. 25 tys. m kw., 1,9 zł/m kw., możliwość kupna ziemi, 0502/662-442

JASZCZEREK

k/Osieka (Bory Tucholskie) odbudowana wielka chałupa, z siedliskiem 1200 m kw., 0601/056-926

KARTUZY, mieszkanie 120 m kw., własnościowe, garaż pod mieszkanie, wysoki standard, nowa, możliwość podziela na 2 samodzielne mieszkania, zamiana na dom, tel. (058)681-33-53 wieczorem

KOŚCIERZNA, ziemię sprzedam, tel. (058)686-90-71

KOŚCIERZNA sprzedam garaż, cena 20.000, 058/686-40-68, 0049-173-456-3196

KWIDZYN mieszkanie trzy pokojowe, 50 m kw, os. Hallera, tel. 055/279-49-27

LEŻNO

dom duży z garażami, blisko Gdańska, tel. 058/681-74-97

ŁĘBORK 3-pokojowe, 52 m kw., balkon, telefon, c.o. + woda, opomiarowane, II/V, blisko park i centrum, 65.000 zł, przyspieszony termin opuszczenia IX 2001, tel. (0-58)625-23-89 po 18.00

LINIEWO, ziemia 1.87 ha przekwalifikowana na budowlaną, 2 zł/m kw., tel. 688-23-47

ŁAPALICE, ziemia 1,1 ha, 300 m od jeziora i lasu, tel. (0606)35-28-13

ŁUBIANA, 2,5 ha pod zabudowę, przy fabryce porcelany, tel. (058)687-09-68

ŁUBIANA, 2,5 ha pod zabudowę, sprzedam, tel. (058)687-09-86

MIECHUCINO, działka budowlana, atrakcyjna, 45 m od szosy krajowej Gdańsk - Sierakowice, przy działce prąd, woda, kanalizacja, tel. (058)684-51-88

MIRACHOWO 1000 m kw., działkę budowlaną sprzedam, cena 7 tys. złotych, tel. 685-56-25

NOWA Karczma, ziemia 1,45 ha, możliwość podłączenia prądu, wody, kanalizacji, 100 m od jeziora i lasu, tel. (058)686-43-92

OCYPEL działki budowlane, blisko jeziora, 059/861-14-40, 0606/882-615

OCYPEL działki letniskowe sprzedam, 058/58-85-891

PRZODKOWO dom w stanie surowym otwartym, sprzedam, tel. 058/681-97-33

PRZYJAŻŃ, 1,5 ha ziemi ornej ze zezwoleniem na budowę, dobry dojazd, obok linia telefoniczna, wodociąg, 500 m do lasu, graniczy ze stawem, tel. (058)684-95-63

PRZYJAŻŃ 12 działek, 25 zł/m kw (058)0302-80-64, 346-02-08

PRZYJAŻŃ centrum, 1 ha ziemi. Kontakt: 83-331 Przyjaźń 114

SKARŻEWY centrum, 3 pokoje, 86,7 m, CO węglowe, i p., słoneczne, możliwość przebudowy, tel. 0502/240-568

SKÓRCZ budynek 200 m kw., działka rzemieślnicza 593 m kw., możliwość prowadzenia wszelkiej działalności gospodarczej, 058/582-49-14, 0606/89-96-55

STAROGARD Gd., mieszkanie 3-pokojowe, 60 m kw., I piętro- sprzedam, 0604/700-262, 058/56-105-89 po 20.00

STAROGARD Gd. centrum, działka budowlano- usługowa, 4000 m kw., atrakcyjnie położona, 25 zł/m, 0602/410-783, 0606/159-652

STAROGARD Gdański, sprzedam mieszkanie- tania, 058/562-70-53

STUDZIENICE pow. Byłowski, dom, budynek gospodarczy z działką, pow. 1,02 ha, (059)822-32-09 po 16.00

STUPSK k. Miławy, woj mazowieckie, gospodarstwo rolne o pow. 12,5 ha, 023/653-10-35

ŻUKOWO, dom wolno stojący w stanie surowym, działka 830 m kw., uzbrojona, tel. 685-91-68

ŻUKOWO

działka budowlana, 1000 m kw., tel. 058/681-74-97

3,5 ha ziemi, z lasem, stawem, wodą, prąd, atrakcyjne miejsce, wczas, blisko do jeziora Radunia, malownicza okolica, tel. (058)684-66-22

DOM na wsi na Kociemiu, niedaleko Gniewa, do remontu z działką 4500 m kw., tel. (058)533-71-35

DZIAŁKI pod zabudowę mieszkaniową i usługową, Chojnice ul. Prochowa, tel. (052)397-75-88 po 18.00

MIESZKANIE 48 m kw., 3 pokoje, opomiarowane, telefon, własność, księga wieczysta, tel. (052)397-51-06

MIESZKANIE w bloku, CO, garaż murowany z domkiem gospodarczo-letniskowym (z przeznaczeniem na działalność 20 m kw.), telefon, bdb połączenie z Bydgoszczą 14 km Kusowo, tel. (0502)20-13-37

PRZYCZEPA 4-5 ton, tel. (059)397-09-85

SPRZEDAM tania działkę budowlaną o pow. 960 m kw., z dokumentami, projektem i pozwoleniem na budowę, woda obok ulicy Polnej w Łęgu, tel. (0603)56-37-09

KUPIĘ

KOŚCIERZNA Starogard, Chojnice, pilnie kupię niedużą chałupę większą z małą ilością ziemi, tel. 0607/201-389

MEBLE przedwojenne w obojętnym stanie, stara porcelana i obrazy, chętnie malarzy niemieckich, tel. (0601)05-63-18

ŻUKOWO - Kartuzi, na trasie, przy ulicy, działkę lub ziemię, tel. (0601)18-19-34

INNE

JASTARNIA, pokoje w domu do wynajęcia, tel. (058)675-25-89

KARTUZY mieszkanie (pokój z kuchnią), posiadam do wynajęcia- samotnym osobom, tel. 681-18-92, Redakcja

KOŚCIERZNA, odnajmę garaż na deptaku, tel. (058)686-73-52

KOŚCIERZNA centrum, odnajmę pomieszczenia handlowe, 058/686-26-16, 058/686-66-95

KOŚCIERZNA centrum, parter, odnajmę lokal o pow. 22 m kw. do adaptacji na działalność gospodarczą lub inną, 058/686-42-45

KOŚCIERZNA centrum, posiadam do wynajęcia mieszkanie jednopokojowe na dowolny cel- warunki, 0607/346-759

KOŚCIERZNA poszukuję mieszkania do wynajęcia (pokój, kuchnia- kawalerka lub inne), 058/686-71-27

KOŚCIERZNA zamienię mieszkanie, pow. 26 m, na większe (2, 3 pokoje), 058/686-70-01

KWIDZYN lokal o pow. 50 m kw, plus piwnice wydzielawej, tel. kom. 0606/26-63-26

ŁĘBORK- mieszkanie 3-pokojowe do wynajęcia, tel. (059)862-58-09

ŁĘBORK mieszkanie 3-pokojowe, do wynajęcia, tel. (059)861-15-79

SIERAKOWICE, lokal 155 m kw., nowo wybudowany, do wynajęcia, atrakcyjnie wykończony, duży parking, tel. (0607)06-92-81

TCZEW centrum, lokal 90 m kw., do wynajęcia, w db punkcie, tel. (0502)66-49-49 w godz. 14-18

WYNAJMĘ pokój w mieszkaniu, doświadczenie i kuchni, samotnie pani lub uczennicom, niedaleko dworca PKP, tel. (052)397-78-50

DOM

ANTYKI, szafy różne, 1100 - 1700 zł, buforty różne 1500 - 2500 zł, komody, łóżka, 1100 zł, biurka, łóżka, 1400 - 1700 zł, inne, tel. (0601)05-63-18

BLACHODACHÓWKA od 16,76 m kw, blachy trapezowe od 11,36 m kw, dachówka bitumiczna od 15,98 m kw, dachówka ceramiczna od 18,87 m kw. „Connstal”

345-68-94

BOILER elektryczny Biowar, mało używany, tel. 686-64-71

DRZWI balkonowe, plastikowe, 2 szt., okno plastikowe 230x90, 145x57, tel. (058)681-85-90

GRZEJNIK 3x4 żeberka i 1x7 żeberka, 4 żeberka i okna o wymiarach 138x50, 138x88, balkonowe 209x79, cena do uzgodnienia, tel. (0607)24-66-60

GRZEJNIK 3x4 żeberka i 1x7 żeberka, 4 żeberka i okna o wym. 138x50, 138x88, balkonowe 209x79 cm, tel. (0607)24-66-60

KOMODA 5-szafładowa, dąb rustykalny oraz pokrowce na fotele do Poloneza, tel. (052)397-59-84

KOMPLET wypoczynkowy skórzany w dębowej oprawie, łóżko do sypialni oraz 6 dębowych krzesel, tel. (052)397-75-88

ŁÓDOWKA, 350 zł, dywan 3x4, 350 zł, tel. (058)681-03-84

ŁÓDOWKA, kucharka gazowa, stan idealny, tel. (058)684-41-11

ŁÓDOWKA- zamrażarka Polar, mało używana, na gwarancji, tel. 686-64-71

ŁÓŻKO do sypialni 200x200, sosnowe oraz komplet wypoczynkowy ze skóry w dębowej oprawie, tel. (052)397-75-88, (0501)23-62-38

MAGIEL elektryczny, stołowy, 200 zł, pralka automatyczna, 350 zł, na 4 kg, tel. (058)681-03-64

MASZYNA do szycia, elektryczna, tel. (058)684-04-27

OKNA z demontażu 50x138, 88x138, 118x138 + balkonowe 79x209, kaloryfery żeberkowe 3x4 żeberka, 1x7 żeberka, 4 żeberka, tel. (052)397-65-56

PIANINO- Edyta, mahoń, wysoki polski, stan bdb, tania, tel. (059)834-29-51

PIANINO Etyda, mahoń, wysoki polski, stan bdb, tania, tel. (059)834-29-51

PIEC olejowy Viessman, uniwersalny, na koks, olej, drewno + zbiornik na olej opałowy, tel. (052)398-51-48

PÓKOTAPCZAN młodziżowy, składany, 50 zł, tel. (058)681-30-55 po 17.00

PRALKA wirnikowa Frania, stan bdb, 170 zł, tel. (058)681-43-06, (0601)18-19-34

STÓŁ duży, rozsuwany, nowy, tel. (058)684-66-20

ZAMRAŻARKA nieużywana Pingwin 50, niedrogo, tel. (052)397-94-19

ZAMRAŻARKA nieużywana Pingwin 50, niedrogo, tel. (052)397-94-19

INNE

styropianem syplik nadmuchiwany, w izolację powietrzną, tel. 058/681-74-97

SCHODY

stalowe, balustrady nierdzewne, (058)672-84-42

TURYSTYKA

RÓŻNE

AALTOURIST

Kursy językowe

Anglia 307-48-06,

301-89-51

ATRAKCYJNE

kolonie, obozy

Włochy 12 dni- 1.345,- Grecja 14 dni 1.395,- Hiszpania 14 dni 1.395,- Francja 10 dni 1.395,- Węgry 12 dni 999,- Słowacja 14 dni 830,- Hiszpania i Portugalia 16 dni 1.995,-

Sports-Tour

058/555-02-04,

058/555-02-05

ATRAKCYJNE wczasy: Włochy 10 dni od 499,- Grecja 14 dni od 499,-

„Sports-Tour”

058/555-02-04

555-02-05

JEŚLI dysponujesz wolnymi pokojami- zadzwoni! Anin- tel. (094)314-46-14 po 12.00

POWER górski Shimano, składany, stan bdb, 200 zł, tel. (058)681-30-55 po 17.00

SPRZEDAM łódzie wiosłowe, nowe, 360 m, tania, tel. (0607)45-23-80

SPRZEDAM łódź wędkarsko- turystyczną, 4-osobowa, niezatapialna z podwójnym dnem, dł. 3,6 m, szer. 1,38 m, 65 kg. nowa, tania, tel. (0607)45-23-80

SPRZEDAM łódź wiosłowo- turystyczną, 4-osobowa, podwójne dno, niezatapialna, dł. 3,6x1,38 m, 65 kg, nowa, tania, tel. (0604)45-23-80

SPRZEDAM rower damski, męski, tel. (058)684-41-11

USŁUGI RÓŻNE

RÓŻNE

BUDOWA domów od podstaw, remonty, wykończenia pod klucz, ocieplenia, tel. 058/684-07-99, 684-70-46

BUDOWA domów od podstaw po skory w dębowej oprawie, tel. (052)397-75-88, (0501)23-62-38

MAGIEL elektryczny, stołowy, 200 zł, pralka automatyczna, 350 zł, na 4 kg, tel. (058)681-03-64

BUDOWY od podstaw, remonty, docieplenia, papy termozgrzewalne, VAT, tel. Kartuzi 684-05-96, 0502/13-20-90

DACHY, 0603/268-993

ŁĘGI, handel, odzysk, 058/307-42-16, 058/307-44-17

DOCIEPLANIE domów mieszkalnych styropianem syplik- izolacja, poddasza, 058/681-91-76

DOCIEPLANIE domów styropianem, 18 zł m kw., tel. (0608)23-49-55

KREDYT do 30.000 zł bez poręczy- cieli, 0502-964-147

NAPRAWA telewizorów, przestrajanie radiodiodników, Jarosław Kręćkowski, Chmielno, tel. 684-23-30

OCIEPLANIE

styropianem syplik nadmuchiwany, w izolację powietrzną, tel. 058/681-74-97

PARKIET!

„Hardwood” kompleksowo 676-04-19

REMONTY biur, łazienek, poddaszy, glazura, solidnie, Kościerzna, 0502/687-211

ROLETY

antyłamaniowe tekstylne, żaluzje, okna

PCV „Marlux”

058/551-12-12, 058/552-85-38

best

KREDYTY

W skrócie

■ Turniej rodzin

LINIEWO. W najbliższą niedzielę o godzinie 15 na placu Wiejskim w Liniewie odbędzie się Turniej Rodzin Wielodzietnych. W różnego typu konkurencjach sportowo-rekreacyjnych zmierzy się sześć rodzin. W przerwach między konkurencjami wystąpią zespoły wokalne z Liniewa.

(mar)

■ Popularny tenis

KARSIN. W Domu Kultury rozstrzygnięto kolejny turniej tenisa stołowego w cyklu Grand Prix Gminy Karsin 2000/01. Rozgrywki trwały od grudnia ubiegłego roku. W turnieju wzięło udział 28 zawodników. Zajęcie poszczególnych miejsc uzależnione było od liczby rozegranych spotkań oraz zgromadzonych punktów.

(mar)

Ostateczna klasyfikacja

■ Dziewczęta do lat 15

1. Alina Żywicka
2. Iwona Roc
3. Natalia Szczepańska

■ Chłopcy do lat 15

1. Michał Knitter
2. Łukasz Sikorski
3. Arkadiusz Powalowski

■ Mężczyźni do lat 35

1. Karol Szczepański
2. Paweł Gołębiński
3. Rafał Powalowski

■ Mężczyźni powyżej 35 lat

1. Piotr Lipski
2. Henryk Szultka
3. Andrzej Jażdżewski

■ Dobry początek Santany

ŁUBIANA. Od zwycięstwa rozpoczęła rundę wiosenną klasy B Santana Wielki Klincz. Na boisku w Łubianie pokonała tamtejszego Ceramika II 3:1.

Mecz rozpoczął się niezbyt pomyślnie dla gości z Wielkiego Klincza. Już w 7 minucie gospodarze objęli prowadzenie. Do 30 minuty gra toczyła się na połowie boiska należącej do zawodników Santany. Najdogodniejszą sytuację na wyrównanie miał Włodzimierz Duraj, który strzałem

głową sprawił wiele kłopotów bramkarzowi z Łubiany. Druga część spotkania rozpoczęła się od ataków zawodników z Wielkiego Klincza.

Przyniosły one efekt w 50 minucie. Wyrównanie zdobył Daniel Sabisz. Pięć minut później prowadzenie dla gości zdobył Seweryn Tocha, który nie zmarnował doskonałego podania od Tomasza Gierszewskiego. Po utracie gola Ceramik przeprowadził dwie groźne akcje, które jednak nie przyniosły rezultatu w postaci bramki.

Na cztery minuty przed końcem ostateczny wynik meczu ustalił Krzysztof Szewczyk, który technicznym strzałem pokonał gołkipera Łubiany.

(wm)

Kosciierzyna. III liga piłki nożnej

Dwa remisy Kaszubii

Piłkarze Kaszubii Łubiana w dwóch ostatnich spotkaniach wywalczyli tylko dwa punkty. Cieszyć może jedynie remis na własnym boisku z Wartą Poznań.

Mecz w Wartę Poznań zapowiadał się emocjonująco. Spotkały się drużyny, z których jedna aspiruje do wygrania III ligi, natomiast druga broni się przed spadkiem. W tym spotkaniu piłkarze Kaszubii podtrzymali passę i nie zeszli pokonani z własnego boiska. Pierwsza połowa zakończyła się bez bramek z lekką przewagą gości. W drugiej odsłonie było odwrotnie. W 67 min., po podaniu Piotra Celińskiego, swoją kolejną bramkę zdobył Tomasz Broner. Kilka minut później goście doprowadzili jednak do wyrównania i takim wy-



Kaszubia na własnym boisku zremisowała z Wartą Poznań 1:1.

Fot. Andrzej Ciupka

nikiem zakończyły się zawody.

W drugim meczu, z Kotwicą Kołobrzeg, padł także remis 1:1. Kaszubia prowadzenie uzyskuje w 22 min. po indywidualnej akcji Se-

bastiana Osmólskiego. Mogło być jeszcze lepiej, jednak zabrakło szczęścia. Według wielu obserwatorów, spotkanie nie było prowadzone w sposób obiektywny przez sędziów. Jednym z

(mar)

Kalisz, gm. Dziemiany. Igrzyska młodzieży w piątkach piłkarskich

Stara Kiszewa najlepsza

W Kaliszu rozegrane zostały Powiatowe Igrzyska Młodzieży Szkolnej w piątkach piłkarskich. W finale imprezy najlepsi okazali się piłkarze z ZS w Starej Kiszewie, pokonując ZSP nr w Kosciierzynie.

Do igrzysk zgłoszono 6 szkół, które następnie podzielone zostały na dwie grupy. W rozgrywkach grupowych najlepiej zaprezentowali się piłkarze z ZSP nr 2. W finale ulegli jednak zawodnikom ze Starej Kiszewy. Mecz został rozstrzygnięty w rzutach karnych. W podstawowym czasie był remis. W walce o miejsca III i IV spotkały się ekipy Łubiany i Kalisza. Gospodarze

ulegli gościom 3:1. Piąte miejsce przypadło piłkarzom z Grabowa, którzy pokonali Wiele 2:0.

(mar)

Kolejność

Grupa A

1. ZS Stara Kiszewa
2. ZS Łubiana
3. ZS Grabowo

Grupa B

1. ZSP nr 2 Kosciierzyna
2. SP Kalisz
3. ZS Wiele

Kolejność w turnieju

1. ZS Stara Kiszewa
2. ZSP nr 2 Kosciierzyna
3. ZS Łubiana
4. SP Kalisz
5. ZS Grabowo
6. ZS Wiele



W tym meczu Kosciierzyna pokonała Wiele 6:2.

Fot. Marcin Modrzejewski

REKLAMA

FIRMA

sako[®]aro

Kosciierzyna
ul. Wojska Polskiego 4
przy Okręgowej Stacji
Kontroli Pojazdów
TEL./FAX 686 24 99
TEL. 0602 675 582

OFERUJĘ

Przemysłowe Środki
Czystości



DREUNEX

CERTYFIKAT ISO 9001

ODZIEŻ ROBOCZA
ART. BHP i P-poż.

HROBOD

R-55/B/890

REKLAMA

VELUX[®]

Okna do poddaszy

ISOVER

Guilliber

Wetna szklana

Kompletny system w budownictwie

- Materiały ściennie, systemy suchej zabudowy i termoizolacje, systemy dociepleń
- klinkiery, klinkierowe systemy schodowe i tarasowe,
- pokrycia dachowe ceramiczne i cementowe,
- orynnowanie
- systemy wodno-kanalizacyjne

zapewniamy doradztwo techniczne, transport i rozładunek

Autoryzowany dystrybutor



Izobud

MATERIAŁY BUDOWLANE

83-314 Somonino
ul. Dworcowa 3
tel./fax 694-02-24,
0601-63-56-13

Oddział Gdańsk
Osowa
ul. Barniewicka 60
tel./fax 552-55-20,

Oddział Chojnice
ul. Dworcowa 20a
tel./fax 395-00-55,
0605-66-15-61

www.izobudmb.pl

S-953/F/577

Producent

Blachodachówki
Blachy trapezowe
Kasety ściennie
Panele ściennie
Płyty warstwowe
Belki żetowe
Hale ZET
Profile zamknięte



BALEX METAL

Balex Metal spółka z o.o. Bolszewo, ul. Wejherowska 12 C
tel. /0 58/ 778 44 44, fax /0 58/ 778 44 55

e-mail: balex@balex.com.pl

Oddział Gdańsk ul. Grunwaldzka 244, tel./fax /0 58/ 344 74 90

Oddział Słupsk ul. Dwernickiego 21, tel./fax /0 59/ 842 81 31

Zachodnie blachy ocynkowane 0,5 mm



blacha trapezowa 18 12,95 zł blacha płaska 10,79 zł

cena netto m² powierzchni kryjącej; VAT 7%

S-2165/A/949